



BUDGET 2020

Une approche abordable pour une croissance responsable, la mobilité et le logement

Comité des services communautaires et de protection

Adopté le 11 décembre, 2019



Table des matières

Comités des services communautaires et de protection

Services de protection et d'urgence.....	1
Bureau du DG et services de soutien aux activités.....	1
Besoins en ressources de fonctionnement.....	1
Services de sécurité et gestion des mesures d'urgence.....	2
Résumé du secteur de service.....	2
Besoins en ressources de fonctionnement.....	4
Frais d'utilisation.....	5
Service des incendies d'Ottawa.....	6
Résumé du secteur de service.....	6
Besoins en ressources de fonctionnement.....	8
Frais d'utilisation.....	9
Service paramédic d'Ottawa.....	13
Résumé du secteur de service.....	13
Besoins en ressources de fonctionnement.....	15
Frais d'utilisation.....	16
Service des règlements municipaux.....	17
Résumé du secteur de service.....	17
Besoins en ressources de fonctionnement.....	19
Frais d'utilisation.....	20
Élaboration des politiques publiques.....	32
Résumé du secteur de service.....	32
Besoins en ressources de fonctionnement.....	33
Services sociaux et communautaires.....	34
Bureau du DG et services de soutien aux activités.....	34
Besoins en ressources de fonctionnement.....	34

Services sociaux et d'emploi	35
Résumé du secteur de service	35
Besoins en ressources de fonctionnement	36
Services à l'enfance	38
Résumé du secteur de service	38
Besoins en ressources de fonctionnement	40
Frais d'utilisation	42
Services du logement	43
Résumé du secteur de service	43
Besoins en ressources de fonctionnement	45
Services des soins de longue durée	46
Résumé du secteur de service	46
Besoins en ressources de fonctionnement	47
Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants	48
Résumé du secteur de service	48
Besoins en ressources de fonctionnement	49
Service des loisirs, de la culture et des installations	50
Résumé du secteur de service	50
Bureau du DG et services de soutien aux activités	52
Résumé du secteur de service	52
Besoins en ressources de fonctionnement	55
Frais d'utilisation	56
Programmes communautaires de loisirs et de culture	57
Résumé du secteur de service	57
Besoins en ressources de fonctionnement	59
Frais d'utilisation	60
Programmes aquatiques spécialisés et à l'échelle de la ville	65

Résumé du secteur de service	65
Besoins en ressources de fonctionnement	67
Frais d'utilisation	68
Planification des installations et des parcs	71
Résumé du secteur de service	71
Besoins en ressources de fonctionnement	73
Frais d'utilisation	74
Services d'exploitation des installations	75
Résumé du secteur de service	75
Besoins en ressources de fonctionnement	77
Frais d'utilisation	78
Service des parcs	79
Résumé du secteur de service	79
Besoins en ressources de fonctionnement	80
Résumé et financement du programme d'immobilisations	81

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Bureau du directeur général	383	401	401	406	5
Services de soutien technique et aux activités	3,016	3,775	3,845	3,970	125
Dépenses brutes	3,399	4,176	4,246	4,376	130
Récupération des coûts et affectations	-6	0	0	0	0
Revenus	-41	0	0	0	0
Besoins nets	3,352	4,176	4,246	4,376	130
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	3,272	4,080	4,150	4,230	80
Heures supplémentaires	7	7	7	7	0
Matériaux et services	70	87	87	137	50
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	50	2	2	2	0
Dépenses brutes	3,399	4,176	4,246	4,376	130
Récupération des coûts et affectations	-6	0	0	0	0
Dépenses nettes	3,393	4,176	4,246	4,376	130
Revenus par catégorie					
Fédéraux	-107	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	66	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-41	0	0	0	0
Besoins nets	3,352	4,176	4,246	4,376	130
Equivalents temps plein			35.00	35.00	0.00

Direction générale des services de protection et d'urgence

Résumé du secteur de service 2020 - Services de sécurité et gestion des mesures d'urgence

- Offrir un milieu où les résidents d'Ottawa peuvent vivre, travailler et se divertir en sécurité
- Diriger la coordination des services de la Ville pour prévenir et atténuer les cas d'urgence graves, se préparer à ces cas d'urgence et aux événements prévus, intervenir et rétablir le cours normal des activités
- Créer un milieu de travail sécuritaire grâce à la formation, à l'évaluation, au suivi et aux interventions, mais aussi à la prestation de services, de conseils et d'orientation en matière de sécurité
- Diriger pour la Ville et la collectivité des activités de préparation et de planification pour les cas d'urgence
- Gérer le système de radiocommunication de la Ville et coordonner la transition vers le nouveau système de radio communication

Programmes et services offerts

Bureau de gestion des mesures d'urgence

- Gérer le Programme de gestion des situations d'urgence de la Ville d'Ottawa
- Gérer le Plan de mesures d'urgence de la Ville
- Fournir le Programme de sensibilisation publique et de préparation aux situations d'urgence « Êtes-vous prêt? »
- Fournir au personnel et aux intervenants externes de la formation sur la gestion des mesures d'urgence
- Administrer les programmes d'identification et d'atténuation des dangers
- Gérer l'Emergency Management Accreditation Program (EMAP) et assurer la conformité continue
- Gérer l'équipe de recherche et sauvetage en milieu urbain (RSMU) et l'équipe CBRNE (chimique, biologique, radiologique, nucléaire ou explosif)
- Assurer la coordination municipale des événements d'envergure et des cas d'urgence graves, notamment émettre des avis et rapporter les situations d'urgence par l'entremise du réseau des agents de service de la Ville

Sécurité municipale

- Gérer le système de sécurité de la Ville
- Fournir des services de gestion des incidents et d'enquête sur les incidents
- Fournir de l'information et de la formation en matière de sécurité
- Planifier la sécurité pour la tenue d'événements et coordonner la sécurité sur les lieux lors des événements spéciaux
- Mener des évaluations sur les menaces et les risques dans les installations de la Ville
- Administrer le Centre des opérations des Services de sécurité
- Gérer le contrôle des accès et la surveillance des alarmes dans les installations de la Ville
- Fournir des services d'identité avec photo

Accord sur les niveaux de service du 9-1-1

- Gérer l'accord sur les niveaux de service avec la Commission de services policiers d'Ottawa
- Gérer l'entente de financement et encadrer la gouvernance et le rendement

Système municipal de transmission radio

- Gérer la transition d'environ 6 000 radios vers le nouveau système de radiocommunication
- Gérer le nouveau système de radiocommunication après son implantation
- Encadrer la gouvernance et le rendement

Programme de mesures de protection

- Définir quatre mesures de protection : évacuation de l'installation, abri sur place, installation sécurisée et confinement barricadé
- Fournir aux employés des informations sur ce qu'ils doivent faire et ce à quoi ils peuvent s'attendre lors d'une situation d'urgence ou compromettant la sécurité dans une installation de la Ville

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	8,945	10,686	10,086	10,281	195
Service 9-1-1	1,902	1,945	1,945	2,105	160
Dépenses brutes	10,847	12,631	12,031	12,386	355
Récupération des coûts et affectations	-3,384	-3,666	-3,866	-3,866	0
Revenus	-418	-270	-270	-270	0
Besoins nets	7,045	8,695	7,895	8,250	355
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	2,097	2,206	2,206	2,256	50
Heures supplémentaires	52	7	7	7	0
Matériaux et services	6,702	8,453	7,853	8,021	168
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	1,996	1,965	1,965	2,102	137
Dépenses brutes	10,847	12,631	12,031	12,386	355
Récupération des coûts et affectations	-3,384	-3,666	-3,866	-3,866	0
Dépenses nettes	7,463	8,965	8,165	8,520	355
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-42	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-376	-270	-270	-270	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-418	-270	-270	-270	0
Besoins nets	7,045	8,695	7,895	8,250	355
Equivalents temps plein			20.00	20.00	0.00

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence							
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe* ¹	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant interne* ¹	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Frais d'annulation - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Total du Service							0

Remarques :

* Frais calculés par jour + TVH

¹ Permission du Commissaire des incendies et de la gestion des situations d'urgence d'exiger des frais aux fins de recouvrement des coûts.

Direction générale des services de protection et d'urgence

Résumé du secteur d'activité 2020 – Service des incendies d'Ottawa

L'objectif du Service des incendies d'Ottawa (SIO) consiste à réduire le nombre de décès et la perte de biens matériels. Pour y parvenir, il encourage la population à adopter une culture de sécurité-incendie et aide les membres de la collectivité à acquérir les connaissances et les outils nécessaires à la prévention des incendies. Le SIO perfectionne les interventions d'urgence grâce à la formation continue du personnel en repérant les possibilités d'amélioration et en gérant les priorités en matière de services.

Programmes et services offerts

Extinction des incendies et sauvetage

- Interventions d'urgence efficaces, ce qui comprend l'extinction des incendies, les opérations de sauvetage (p. ex. sauvetage sur l'eau et désincarcération automobile) et les interventions médicales hiérarchisées
- Opérations spéciales, comme les interventions en cas de déversement de matières dangereuses
- Conformité aux normes d'intervention du SIO adoptées dans le cadre du programme de la Commission on Fire Accreditation International
- En 2018, le Service des incendies d'Ottawa a enregistré 73 870 interventions avec sortie de leurs engins de lutte contre les incendies lors de 26 080 incidents liés notamment à des incendies, des matières dangereuses, des sauvetages, des appels médicaux et des ententes d'assistance mutuelle

Communication et sensibilisation

- Service de répartition – La Division des communications a une incidence directe sur la capacité du SIO à offrir à la Ville des services efficaces en matière de protection contre les incendies et d'intervention d'urgence. En tant que premier point de contact dans une situation d'urgence ou mettant la vie en danger, cette division est dotée d'une technologie et de systèmes qui lui permettent de recevoir des appels du public et d'autres services d'urgence, tout en

offrant aux intervenants d'urgence un milieu de travail sécuritaire. En 2018, le Centre des communications du SIO a reçu 94 586 appels.

- Campagnes de recrutement et de mobilisation dans la collectivité, comme le camp Femmes pompières en formation (FPEF)

Prévention et éducation

- Éducation du public à la prévention des incendies par différents moyens, tels que les médias sociaux, des campagnes de sensibilisation, des activités communautaires et des partenariats avec la collectivité.
- Exécution de 4 060 inspections et participation à 1 455 événements de sensibilisation du public en 2018. En outre, le SIO a visité 13 273 foyers en 2018 dans le cadre de la campagne « Réveillez-vous! Procurez-vous un détecteur de fumée qui fonctionne.» En 2018, le SIO a poursuivi son partenariat avec Logement communautaire d'Ottawa (LCO) en vue d'effectuer des inspections de ces propriétés. Cette collaboration a permis d'assurer des logements sécuritaires aux résidents des bâtiments de LCO. L'établissement d'une forte présence dans la communauté est crucial pour instaurer la confiance et mieux faire connaître le service. Les initiatives de sensibilisation, les inspections et les enquêtes constituent un effort de collaboration entre toutes les sections du SIO, dont le but ultime est de prévenir les Incendies.
- Application des normes de sécurité-incendie, notamment l'évaluation approfondie de la cause, de l'origine et des circonstances des incendies, la conformité au Code de prévention des incendies, les enquêtes, les inspections de prévention des incendies et les analyses des risques.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service des incendies d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Bureau du chef	527	491	491	502	11
Opérations	144,389	146,715	145,605	149,213	3,608
Prévention	6,005	6,481	6,481	6,642	161
Communications	5,958	6,083	6,083	6,213	130
Soutien opérationnel	5,866	6,038	6,038	6,298	260
Dépenses brutes	162,745	165,808	164,698	168,868	4,170
Récupération des coûts et affectations	-59	0	0	0	0
Revenus	-854	-1,093	-993	-1,208	-215
Besoins nets	161,832	164,715	163,705	167,660	3,955
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	141,234	146,276	146,276	149,466	3,190
Heures supplémentaires	4,371	3,140	3,140	3,205	65
Matériaux et services	4,057	3,698	3,288	3,338	50
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	8,921	8,328	7,628	8,393	765
Coûts des installations de programme	3,039	3,260	3,260	3,360	100
Autres coûts internes	1,123	1,106	1,106	1,106	0
Dépenses brutes	162,745	165,808	164,698	168,868	4,170
Récupération des coûts et affectations	-59	0	0	0	0
Dépenses nettes	162,686	165,808	164,698	168,868	4,170
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-854	-1,093	-993	-1,008	-15
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	-200	-200
Total des revenus	-854	-1,093	-993	-1,208	-215
Besoins nets	161,832	164,715	163,705	167,660	3,955
Equivalents temps plein			975.00	975.00	0.00

Ville d'Ottawa
Services de protection et d'urgence
Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Tarifs et frais pour l'intervention liée aux matières dangereuses (frais minimaux d'une heure)							
Techniciens et véhicules d'intervention en présence de matières dangereuses*	704.00	718.00	735.00	2.4 %	4.4 %	1er avril 2020	
Pompe et équipe*	898.00	916.00	938.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Échelle, plateforme, matériel aérien et équipe*	666.00	679.00	695.00	2.4 %	4.4 %	1er avril 2020	
Chef de l'incident et véhicule*	447.00	456.00	467.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Responsable de la sécurité et véhicule*	404.00	412.00	422.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Véhicule de sauvetage flottant*	348.00	355.00	364.00	2.5 %	4.6 %	1er avril 2020	
Dévidoir automobile*	559.00	570.00	584.00	2.5 %	4.5 %	1er avril 2020	
Camion-citerne à grande capacité*	330.00	337.00	345.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Autopompe à mousse*	330.00	337.00	345.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Véhicule lourd d'intervention*	666.00	679.00	695.00	2.4 %	4.4 %	1er avril 2020	
Camion-citerne*	330.00	337.00	345.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Véhicule poste de commandement*	330.00	337.00	344.00	2.1 %	4.2 %	1er avril 2020	
Véhicule de service*	167.00	170.00	174.00	2.4 %	4.2 %	1er avril 2020	
Véhicule d'entretien*	167.00	170.00	174.00	2.4 %	4.2 %	1er avril 2020	
Véhicule de soutien en cas d'incident lié aux matières dangereuses*	167.00	170.00	174.00	2.4 %	4.2 %	1er avril 2020	
Véhicule de réhabilitation*	167.00	170.00	174.00	2.4 %	4.2 %	1er avril 2020	
Machinerie lourde*	159.00	Coût +15%	Coût +15%			1er avril 2020	
Équipe de l'évaluation initiale des risques*		324.00	332.00	2.5 %		1er avril 2020	
Matières consommables*		Coût +15%	Coût +15%			1er avril 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Prévention des incendies							
1) Frais de recherche de dossier (seulement)							
Résidentiel*	104.00	106.00	109.00	2.8 %	4.8 %	1er avril 2020	
Non résidentiel*	210.00	214.00	219.00	2.3 %	4.3 %	1er avril 2020	
Document de remplacement*	84.00	86.00	88.00	2.3 %	4.8 %	1er avril 2020	
2) Frais d'inspection de sécurité-incendie généraux							
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de moins de trois étages et de moins de 5 000 pi ² *	415.00	423.00	433.00	2.4 %	4.3 %	1er avril 2020	
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de quatre à six étages et de 5 000 à 15 000 pi ² *	665.00	678.00	694.00	2.4 %	4.4 %	1er avril 2020	
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de sept à douze étages et de plus de 15 000 pi ² *	831.00	848.00	868.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Inspection : édifice de 13 étages ou plus ou complexe particulièrement grand *	1,080.00	1,102.00	1,128.00	2.4 %	4.4 %	1er avril 2020	
Inspections de foyers de groupe, services de garde et garderies *	110.00	112.00	115.00	2.7 %	4.5 %	1er avril 2020	
Rapports sommaires d'incendie	84.00	86.00	88.00	2.3 %	4.8 %	1er avril 2020	
Plan de sécurité contre les incendies (y compris la mise en œuvre, l'examen des documents et l'inspection des lieux) *	165.00	168.00	172.00	2.4 %	4.2 %	1er avril 2020	
Plan de sécurité contre les incendies (y compris la mise en œuvre, l'examen des documents et l'inspection des lieux) – Propriété à bâtiments multiples (3 ou plus) *	476.00	486.00	498.00	2.5 %	4.6 %	1er avril 2020	

Ville d'Ottawa
Services de protection et d'urgence
Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Examen du plan de gestion des risques:							
Niveau 1*	551.00	562.00	575.00	2.3 %	4.4 %	1er avril 2020	
Niveau 2*	1,101.00	1,123.00	1,150.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Frais de réinspection – Applicables à la troisième visite à une propriété non conforme*	110.00	112.00	115.00	2.7 %	4.5 %	1er avril 2020	
Inspection de cultures de marijuana – Enquête et conformité*	551.00	562.00	575.00	2.3 %	4.4 %	1er avril 2020	
Examen des plans d'évacuation et des plans de sécurité-incendie – Évaluations sur les lieux (établissements hébergeant des personnes vulnérables non compris).*	242.00	247.00	253.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Permis de feu en plein air	13.00	14.00	14.00	0.0 %	7.7 %	1er avril 2020	
Inspection : Permis de feu en plein air pour un événement particulier*	51.00	52.00	53.00	1.9 %	3.9 %	1er avril 2020	
Lettre de l'organisme de réglementation*	100.00	100.00	102.00	2.0 %	2.0 %	1er avril 2020	
Frais de recrutement:							
Frais d'utilisation pour l'épreuve*	225.00	230.00	236.00	2.6 %	4.9 %	1er avril 2020	
Test de capacité physique du candidat (TCPC)*	460.00	469.00	480.00	2.3 %	4.3 %	1er avril 2020	

Ville d'Ottawa
Services de protection et d'urgence
Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Frais pour les événements spéciaux :							
Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Tarif de base ^{1*}	1,336.00	1,363.00	1,396.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Taux horaire ^{2*}	445.00	454.00	465.00	2.4 %	4.5 %	1er avril 2020	
Pompier(s) supplémentaire(s) – Tarif de base ^{1*}	236.00	241.00	247.00	2.5 %	4.7 %	1er avril 2020	
Pompier(s) supplémentaire(s) – Taux horaire ^{2*}	79.00	81.00	83.00	2.5 %	5.1 %	1er avril 2020	
Agent de la prévention des incendies – Tarif de base ^{1*}	309.00	315.00	323.00	2.5 %	4.5 %	1er avril 2020	
Agent de la prévention des incendies – Taux horaire ^{2*}	103.50	106.00	109.00	2.8 %	5.3 %	1er avril 2020	
Chef des pompiers – Tarif de base ^{1*}	349.50	356.00	365.00	2.5 %	4.4 %	1er avril 2020	
Chef des pompiers – Taux horaire ^{2*}	116.00	118.00	121.00	2.5 %	4.3 %	1er avril 2020	
Total du Service							-15

Remarques :

* TVH applicable

¹ Le taux de base comprend l'exigence minimale de trois (3) heures de couverture sur place

² Le taux horaire est facturé en sus du taux de base pour les événements de plus de trois (3) heures.

Direction générale des services de protection et d'urgence

Résumé du secteur de service 2020 - Service paramédic d'Ottawa

Le puissant système intégré du Service paramédic d'Ottawa assure avec efficacité l'excellence des services médicaux fournis aux résidents et aux visiteurs, afin de leur offrir les soins préhospitaliers les plus évolués. Le Service paramédic d'Ottawa compte également des équipes de services spécialisés comme l'équipe nautique pour les interventions ayant trait aux cours d'eau, l'unité tactique d'intervention pour appuyer les opérations policières et l'équipe de paramédics à vélo pour les événements spéciaux.

De plus, le Service offre des programmes de sensibilisation aux résidents et des programmes de prévention des blessures au personnel municipal et aux intervenants, coordonne tous les achats d'équipement médical de la Ville d'Ottawa et supervise le Programme de défibrillateurs accessibles au public, y compris pour le Service de police, OC Transpo et le Service des incendies.

Programmes et services offerts

- Opérations dans la rue (programme de partage des coûts à parts égales avec le ministère de la Santé et des soins de longue durée (MSSLD)). En 2018, le Service paramédic a procédé à 144 309 interventions
- Le Centre intégré de répartition des ambulances (CIRA) d'Ottawa, financé à 100 % par le MSSLD, offre à la Ville d'Ottawa, aux Comtés unis de Prescott et Russell et aux Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry des services de réception des appels et de répartition des ambulances. En 2018, le CIRA a répondu à 140 621 appels d'urgence et a fourni des services de répartition pour 180 630 interventions de véhicules d'urgence, soit une augmentation de 3,2 % par rapport à 2017.
- Opérations spéciales - veiller à la sécurité du public en fournissant une couverture médicale et des interventions lors de tous les événements spéciaux organisés dans la Ville, comme la fête du Canada, les visites de dignitaires étrangers, les conférences, les manifestations particulières et les festivals. La plupart des événements spéciaux sont couverts selon le principe de la récupération des coûts

- Programmes de médecine communautaire - promouvoir une communauté saine et sécuritaire en mettant sur pied des programmes de sensibilisation du public. Cette formation est offerte selon le principe de la récupération de 100 % des coûts. En 2018, 660 cours sur les premiers secours, la réanimation cardiorespiratoire (RCR) et les défibrillateurs externes automatisés (DEA) ont été offerts à 7 144 participants
- Programme de défibrillateurs accessibles au public – Installation depuis 2001 de plus de 1 200 défibrillateurs dans des édifices publics, dans les véhicules du Service de police, du Service des incendies et d'OC Transpo, et dans toutes les stations de la Ligne 1 de l'O-Train. 132 vies ont été sauvées depuis le lancement du programme en 2001

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service paramédic d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Service paramédic	86,942	92,745	91,605	96,215	4,610
Contrat du Centre intégré de répartition des ambulances (répartition)	8,673	9,591	9,591	9,591	0
Soutien aux programmes	310	310	310	2,310	2,000
Dépenses brutes	95,925	102,646	101,506	108,116	6,610
Récupération des coûts et affectations	43	-165	-165	-165	0
Revenus	-58,100	-62,998	-60,318	-64,128	-3,810
Besoins nets	37,868	39,483	41,023	43,823	2,800
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	73,961	80,299	79,374	82,714	3,340
Heures supplémentaires	3,227	2,047	2,047	2,047	0
Matériaux et services	9,182	9,586	9,371	10,126	755
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	6,990	7,689	7,689	8,174	485
Coûts des installations de programme	2,276	2,427	2,427	2,457	30
Autres coûts internes	289	598	598	2,598	2,000
Dépenses brutes	95,925	102,646	101,506	108,116	6,610
Récupération des coûts et affectations	43	-165	-165	-165	0
Dépenses nettes	95,968	102,481	101,341	107,951	6,610
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-56,682	-61,703	-59,408	-63,168	-3,760
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,418	-1,295	-910	-960	-50
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-58,100	-62,998	-60,318	-64,128	-3,810
Besoins nets	37,868	39,483	41,023	43,823	2,800
Equivalents temps plein			664.80	678.80	14.00

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service paramédic d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Frais du programme							-25
Certificat de secourisme général (cours de deux jours)*	125.00	132.35	135.00	2.0%	8.0%	1er avril 2020	
Renouvellement du certificat de secourisme général (cours d'un jour)*	80.00	87.35	89.10	2.0%	11.4%	1er avril 2020	
Renouvellement du certificat de secourisme d'urgence (cours d'un jour)*	80.00	87.35	89.10	2.0%	11.4%	1er avril 2020	
Réanimation cardiorespiratoire - RCR - de niveau C et défibrillateur externe automatisé - DEA (cours d'une demi-journée)*	45.00	52.35	53.40	2.0%	18.7%	1er avril 2020	
RCR de niveau C et DEA pour prestataires de soins de santé (cours d'une demi-journée)*	60.00	67.35	68.70	2.0%	14.5%	1er avril 2020	
Oxygénothérapie et assistance respiratoire (cours d'une demi-journée)*	60.00	67.35	68.70	2.0%	14.5%	1er avril 2020	
Certificat de moniteur de secourisme (cours de deux jours)*	225.00	225.00	230.00	2.2%	2.2%	1er avril 2020	
Clinique de certification croisée de moniteurs de secourisme général (cours d'une demi-journée)*	115.00	115.00	117.50	2.2%	2.2%	1er avril 2020	
Frais de formation à l'extérieur (cours d'une journée)*	50.00	50.00	51.00	2.0%	2.0%	1er avril 2020	
Frais de formation à l'extérieur (cours de deux jours)*	75.00	75.00	76.50	2.0%	2.0%	1er avril 2020	
Frais pour événements spéciaux ¹							
Deux paramédics - Taux horaire*	250.00	250.00	255.00	2.0%	2.0%	1er avril 2020	
Un paramédic - Taux horaire * ²	125.00	125.00	127.50	2.0%	2.0%	1er avril 2020	
Total du Service							-25

Remarques :

*TVH applicable

¹ Des frais minimums de 4,5 heures seront facturés, ce qui comprend 3 heures sur place et 1, 5 h pour le déplacement et la préparation.

² Le taux horaire est divisé par deux si une seule personne est requise.

Direction générale des services de protection et d'urgence

Résumé du secteur de service 2020 – Services des règlements municipaux

Le mandat des Services des règlements municipaux consiste à protéger et à servir les résidents, les entreprises et les visiteurs par l'administration et l'application des règlements régissant la santé et la sécurité publiques, la lutte contre les nuisances et la protection des consommateurs et par la réalisation d'activités de sensibilisation du public. Le secteur d'activité voit à ce que les règlements municipaux et les lois provinciales portant sur un vaste éventail de questions communautaires et municipales soient respectés sur tout le territoire de la Ville. Elle atteint ces objectifs en menant les activités suivantes :

- Contrôle et soin des animaux, y compris l'enregistrement des animaux de compagnie et le transport des animaux domestiques et des petits animaux sauvages malades ou blessés
- Contrôle du bruit
- Application des règlements sur le stationnement, y compris le Programme des agences de contrôle du stationnement sur les propriétés privées
- Mise en application des normes de biens-fonds, du *Règlement sur l'entretien des propriétés* et du *Règlement sur le zonage*
- Application de la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* et de la réglementation municipale antitabac
- Application d'autres règlements, y compris ceux portant sur les clôtures, les parcs et installations, l'utilisation et l'entretien des routes, les boîtes de dons de vêtements, les chariots d'achat et les graffitis
- Application du *Règlement sur les véhicules de location* et inspections (taxis, limousines, entreprises de transport)
- Élaboration de politiques et procédures d'administration et de mise en application à l'appui des règlements
- Promotion, éducation et sensibilisation aux règlements municipaux
- Délivrance de permis d'entreprise, administration et application de la réglementation pour 33 catégories de permis d'entreprise et délivrance des licences de loterie
- Gestion de la clinique de stérilisation animale et de l'entente de services municipale sur les refuges pour animaux

- Coordination du service d'intervention d'urgence visant les gros mammifères sauvages

Les Services des règlements municipaux se compose de quatre secteurs principales; le Bureau du directeur, Application des règlements sur le stationnement et les permis, Application des règlements municipaux, le Soutien opérationnel et Services des règlements .

Ville d'Ottawa
Services de protection et d'urgence
Direction des services des règlements – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Activités	21,171	21,441	21,241	21,746	505
Clinique de stérilisation	635	505	505	515	10
Refuges municipaux pour animaux	1,085	1,117	1,117	1,132	15
Dépenses brutes	22,891	23,063	22,863	23,393	530
Récupération des coûts et affectations	-566	-295	-295	-295	0
Revenus	-28,509	-29,767	-28,967	-29,467	-500
Besoins nets	-6,184	-6,999	-6,399	-6,369	30
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	16,000	16,041	16,791	17,231	440
Heures supplémentaires	338	420	270	270	0
Matériaux et services	4,291	4,380	4,380	4,440	60
Transferts/subventions/charges financières	658	801	1	1	0
Coûts du parc automobile	975	941	941	971	30
Coûts des installations de programme	61	66	66	66	0
Autres coûts internes	568	414	414	414	0
Dépenses brutes	22,891	23,063	22,863	23,393	530
Récupération des coûts et affectations	-566	-295	-295	-295	0
Dépenses nettes	22,325	22,768	22,568	23,098	530
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-28,509	-29,767	-28,967	-29,467	-500
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-28,509	-29,767	-28,967	-29,467	-500
Besoins nets	-6,184	-6,999	-6,399	-6,369	30
Equivalents temps plein			176.78	176.78	0.00

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Permis d'entreprise							
Frais de traitement de la demande	55.00	55.00	57.00	3.6 %	3.6%	1er janv. 2020	
Frais liés aux loteries de la fête du Canada	100.00	100.00	100.00	0.0 %	0.0 %	1er janv. 2020	
Frais pour duplicata de permis	50.00	50.00	50.00	0.0 %	0.0 %	1er janv. 2020	
Frais de retard de renouvellement	55.00	55.00	57.00	3.6 %	3.6 %	1er janv. 2020	
Salon de divertissement pour adultes (propriétaire) ¹	6,835.00	6,970.00	7,109.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Salon de divertissement pour adultes (exploitant) ¹	1,296.00	1,320.00	1,346.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Magasin de divertissement pour adulte A ¹	661.00	675.00	689.00	2.1 %	4.2 %	1er janv. 2020	
Magasin de divertissement pour adulte B ¹	65.00	66.00	67.00	1.5 %	3.1 %	1er janv. 2020	
Danse nocturne continue ¹	300.00	306.00	312.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Salle de divertissement ¹	183.00	186.00	190.00	2.2 %	3.8 %	1er janv. 2020	
Encanteur A (annuel) ¹	447.00	456.00	465.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Encanteur B (par événement) ¹	151.00	154.00	157.00	1.9 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Salon de massage ¹	1,296.00	1,320.00	1,346.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Exploitant d'auto-école ¹	439.00	447.00	456.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Moniteur d'auto-école ¹	159.00	162.00	165.00	1.9 %	3.8 %	1er janv. 2020	
École de conduite (première inspection du véhicule) ¹	51.00	52.00	53.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Expositions (par activité) ¹	269.00	274.00	279.00	1.8 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Expositions (chaque journée additionnelle)	51.00	52.00	53.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Spectacle d'animaux exotiques ¹	269.00	274.00	279.00	1.8 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Établissement d'enseignement et de protection des animaux exotiques ¹	135.00	137.00	140.00	2.2 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Marché aux puces C (annuel) ¹	1,967.00	2,006.00	2,046.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Marché aux puces A (par jour) ¹	269.00	274.00	279.00	1.8 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Services d'alimentation ¹	200.00	204.00	208.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Foyer de groupe – vieux Nepean et vieux Gloucester ¹	128.00	130.00	133.00	2.3 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Foyer de groupe – Cumberland (nouveau) ¹	119.00	121.00	123.00	1.7 %	3.4 %	1er janv. 2020	
Foyer de groupe – Cumberland (renouvellement)	33.00	34.00	35.00	2.9 %	6.1 %	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Permis d'entreprise (suite)							
Chenil – Pension pour chiens ¹	110.00	112.00	114.00	1.8 %	3.6 %	1er janv. 2020	
Chenil – Élevage à domicile	79.00	80.00	82.00	2.5 %	3.8 %	1er janv. 2020	
Chenil – Récréatif	79.00	80.00	82.00	2.5 %	3.8 %	1er janv. 2020	
Animalerie ¹	113.00	115.00	117.00	1.7 %	3.5 %	1er janv. 2020	
Garage public ¹	200.00	204.00	208.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Conducteur de pousse-pousse	49.00	50.00	51.00	2.0 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Propriétaire de pousse-pousse	93.00	95.00	97.00	2.1 %	4.3 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – 4 à 10 chambres ¹	189.00	192.00	196.00	2.1 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – 11 à 20 chambres ¹	251.00	256.00	261.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – 21 à 30 chambres ¹	319.00	325.00	332.00	2.2 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – 31 à 40 chambres ¹	378.00	385.00	393.00	2.1 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – 41 à 50 chambres ¹	447.00	456.00	465.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – 51 à 60 chambres ¹	508.00	518.00	528.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Maison de chambres – plus de 60 chambres ¹	536.00	546.00	557.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Parc de récupération ¹	166.00	169.00	172.00	1.8 %	3.6 %	1er janv. 2020	
Magasin de marchandises d'occasion ¹	166.00	169.00	172.00	1.8 %	3.6 %	1er janv. 2020	
Exploitant de chasse-neige ¹	275.00	280.00	286.00	2.1 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Chasse-neige	30.00	31.00	35.00	12.9 %	16.7 %	1er janv. 2020	
Bailleur d'enseigne temporaire ¹	392.00	400.00	408.00	2.0 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Vendeur de tabac ¹	838.00	854.00	871.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Agence de contrôle du stationnement sur les propriétés privées ¹	320.00	326.00	333.00	2.1 %	4.1 %	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Vendeurs de rafraîchissements							
Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone urbaine							
Permis « A » – Annuel ¹	3,236.00	3,300.00	3,366.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Semestriel ¹	2,092.00	2,133.00	2,176.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Mensuel ¹	319.00	325.00	332.00	2.2 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) ¹	252.00	257.00	265.00	3.1 %	5.2 %	1er janv. 2020	
Permis « E » – Événement spécial; par jour (de 1 à 4 jours) ¹	191.00	195.00	195.00	0.0 %	2.1 %	1er janv. 2020	
Permis « F » – Empiètement sur la chaussée (annuel) ¹	3,236.00	3,300.00	3,366.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « G » – Empiètement sur la chaussée (semestriel) ¹	2,092.00	2,133.00	2,176.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « H » – Empiètement sur la chaussée (mensuel) ¹	319.00	325.00	332.00	2.2 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Permis « I » – Fête du Canada ¹	163.00	166.00	175.00	5.4 %	7.4 %	1er janv. 2020	
Cantine mobile – zone urbaine							
Permis « A » – Annuel ¹	698.00	712.00	726.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Semestriel ¹	508.00	518.00	528.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Mensuel ¹	252.00	257.00	262.00	1.9 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) ¹	220.00	224.00	230.00	2.7 %	4.5 %	1er janv. 2020	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) ¹	189.00	193.00	195.00	1.0 %	3.2 %	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Vendeurs de rafraîchissements (suite)							
Chariot mobile de rafraîchissements – zone urbaine							
Permis « A » – Annuel ¹	567.00	578.00	590.00	2.1 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Semestriel ¹	378.00	385.00	393.00	2.1 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Mensuel ¹	252.00	257.00	262.00	1.9 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	220.00	224.00	230.00	2.7 %	4.5 %	1er janv. 2020	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) ¹	189.00	193.00	195.00	1.0 %	3.2 %	1er janv. 2020	
Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) ¹	567.00	578.00	590.00	2.1 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestriel)	378.00	385.00	393.00	2.1 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel)	252.00	257.00	262.00	1.9 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « I » – Fête du Canada ¹	163.00	166.00	175.00	5.4 %	7.4 %	1er janv. 2020	
Comptoir de rafraîchissements – zone urbaine							
Permis « A » – Annuel ¹	759.00	774.00	789.00	1.9 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Semestriel ¹	508.00	518.00	528.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Mensuel ¹	252.00	257.00	262.00	1.9 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	220.00	224.00	230.00	2.7 %	4.5 %	1er janv. 2020	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) ¹	165.00	168.00	175.00	4.2 %	6.1 %	1er janv. 2020	
Colporteur – zone urbaine							
Permis « A » – Annuel ¹	508.00	518.00	528.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Semestriel ¹	319.00	325.00	332.00	2.2 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Mensuel ¹	281.00	287.00	293.00	2.1 %	4.3 %	1er janv. 2020	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	252.00	257.00	265.00	3.1 %	5.2 %	1er janv. 2020	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) ¹	165.00	168.00	175.00	4.2 %	6.1 %	1er janv. 2020	
Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) ¹	508.00	518.00	528.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestriel)	319.00	325.00	332.00	2.2 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel)	281.00	287.00	293.00	2.1 %	4.3 %	1er janv. 2020	
Permis « I » – Fête du Canada ¹	163.00	166.00	175.00	5.4 %	7.4 %	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Vendeurs de rafraîchissements (suite)							
Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone rurale							
Permis « A » – Annuel ¹	475.00	484.00	494.00	2.1 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Tous les huit mois ¹	299.00	304.00	310.00	2.0 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours)	119.00	121.00	123.00	1.7 %	3.4 %	1er janv. 2020	
Colporteur – zone rurale							
Permis « A » – Annuel ¹	357.00	364.00	371.00	1.9 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Permis « B » – Tous les huit mois ¹	237.00	241.00	246.00	2.1 %	3.8 %	1er janv. 2020	
Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours)	119.00	121.00	123.00	1.7 %	3.4 %	1er janv. 2020	
Occupation de place désignée (annuel)							
Route – Zone d'enlèvement 1 (Annexe B) ¹	4,159.00	4,242.00	4,327.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Route – Zone d'enlèvement 2 (Annexe F) ¹	1,901.00	1,939.00	1,978.00	2.0 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Route – Zone d'enlèvement 3 (Annexe I) ¹	1,901.00	1,939.00	1,978.00	2.0 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Trottoir – Zone d'enlèvement 1 (Annexe C) ¹	1,782.00	1,817.00	1,853.00	2.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Trottoir – Zone d'enlèvement 2 (Annexe G) ¹	891.00	908.00	926.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Trottoir – Zone d'enlèvement 3 (Annexe J) ¹	891.00	908.00	926.00	2.0 %	3.9 %	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Enseigne portable							
Enseigne temporaire (30 jours)	125.00	127.00	130.00	2.4 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Enseigne temporaire gonflable (7 jours)	77.00	78.00	80.00	2.6 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Frais de traitement des permis de déploiement de feux d'artifice	55.00	55.00	56.00	1.8 %	1.8 %	1er janv. 2020	
Enregistrement d'un animal et récupération à la fourrière							
Chaton/chiot (moins de 6 mois)	20.00	21.00	22.00	4.8 %	10.0 %	1er janv. 2020	
Chien/chat (plus de 6 mois) – stérilisé	20.00	21.00	22.00	4.8 %	10.0 %	1er janv. 2020	
Chien/chat (plus de 6 mois) – non stérilisé	40.00	41.00	42.00	2.4 %	5.0 %	1er janv. 2020	
Chien méchant	100.00	100.00	102.00	2.0 %	2.0 %	1er janv. 2020	
Chien d'assistance	-	-	-	0.0 %	0.0 %	1er janv. 2020	
Remplacement d'une médaille d'identification perdue (après un premier remplacement)	10.00	10.00	10.00	0.0 %	0.0 %	1er janv. 2020	
Chien récupéré, par jour passé à la fourrière	50.00	50.00	52.00	4.0 %	4.0 %	1er janv. 2020	
Chat récupéré, par jour passé à la fourrière	40.00	40.00	40.00	0.0 %	0.0 %	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Clinique de stérilisation							
Chien – femelle							
Petit – moins de 10 kg	300.00	305.00	311.00	2.0 %	3.7 %	1er janv. 2020	
Moyen – 10 à 20 kg	310.00	315.00	321.00	1.9 %	3.5 %	1er janv. 2020	
Grand – 21 à 40 kg	345.00	355.00	362.00	2.0 %	4.9 %	1er janv. 2020	
Très grand – plus de 40 kg	395.00	405.00	413.00	2.0 %	4.6 %	1er janv. 2020	
Chien – mâle							
Petit – moins de 10 kg	270.00	275.00	281.00	2.2 %	4.1 %	1er janv. 2020	
Moyen – 10 à 20 kg	285.00	290.00	296.00	2.1 %	3.9 %	1er janv. 2020	
Grand – plus de 20 kg	300.00	310.00	316.00	1.9 %	5.3 %	1er janv. 2020	
Chat – femelle	185.00	185.00	189.00	2.2 %	2.2 %	1er janv. 2020	
Chat – mâle	145.00	145.00	148.00	2.1 %	2.1 %	1er janv. 2020	
Autres							
Dépôt pour intervention chirurgicale (chien ou chat)	75.00	75.00	75.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Fournitures médicales*	8.85	8.85	9.74	10.1%	s.o.	1er janv. 2020	
Vaccin contre la rage*	25.00	25.00	26.00	4.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Implantation d'une micropuce*	30.00	30.00	31.00	3.3%	s.o.	1er janv. 2020	
Frais supplémentaires							
Chienne ou chatte enceinte*	40.00	40.00	41.00	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Problème de santé (chien ou chat)*	30.00	30.00	50.00	66.7%	66.7%	1er janv. 2020	
Chaque testicule en position inguinale (chien cryptorchide)*	80.00	80.00	82.00	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Chaque testicule dans la région abdominale (cryptorchide chien)*	150.00	150.00	153.00	2.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Cryptorchide (chat)*	80.00	80.00	82.00	2.5%	s.o.	1er janv. 2020	
Chienne ou chatte non résidente*	25.00	25.00	26.00	4.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Chien ou chat non résident*	25.00	25.00	26.00	4.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Collier de style élisabéthain*	8.85	8.85	9.74	10.1%	10.1%	1er janv. 2020	
Tarif journalier pour le séjour et les soins*	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Frais pour les événements spéciaux							
Agent d'application des règlements municipaux* ²	62.00	66.00	70.00	6.1 %	12.9 %	1er janv. 2020	
Agent de contrôle du stationnement* ²	62.00	63.00	65.00	3.2 %	4.8 %	1er janv. 2020	
Agent des normes foncières* ²	67.00	72.00	75.00	4.2 %	11.9 %	1er janv. 2020	
Superviseur* ²	72.00	75.00	80.00	6.7 %	11.1 %	1er janv. 2020	
Règlement sur le bruit							
Droits de demande d'exemption	55.00	55.00	60.00	9.1%	9.1%	1er janv. 2020	
Droits d'inspection/surveillance (à l'heure)	60.00	60.00	70.00	16.7%	16.7%	1er janv. 2020	
Règlement sur les normes d'entretien des biens							
Droits d'appel devant le Comité des permis et des no	205.00	209.00	225.00	7.7%	9.8%	1er janv. 2020	
Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel							
1-2 unités	55.00	55.00	56.00	1.8%	1.8%	1er janv. 2020	
Plus de 2 unités mais pas plus de 5	40.00	40.00	41.00	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Plus de 5 unités mais pas plus de 15	204 \$ + 15 \$ par unité à partir de la 5e unité	204 \$ + 15 \$ par unité à partir de la 5e unité	208 \$ + 15 \$ par unité à partir de la 5e unité	0.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Plus de 15 unités mais pas plus de 25	306 \$ + 10 \$ par unité à partir de la 15e unité	306 \$ + 10 \$ par unité à partir de la 15e unité	312 \$ + 10 \$ par unité à partir de la 15e unité	0.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Plus de 25 unités	408 \$ + 5 \$ par unité à partir de la 25e unité	408 \$ + 5 \$ par unité à partir de la 25e unité	416 \$ + 5 \$ par unité à partir de la 25e unité	0.0%	s.o.	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel							
Bâtiment industriel, commercial indépendant (occupant unique)	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	0.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Bien vacant ou abandonné	102.00	102.00	104.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Règlement sur les normes d'entretien des biens Frais de réinspection							
Première heure, en tout ou en partie, par propriété	102.00	102.00	104.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Chaque heure subséquente, en tout en en partie, par propriété	51.00	51.00	52.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Nouvelle demande*¹							
Chauffeur de taxi - standard	96.00	98.00	100.00	2.0%	4.2%	1er janv. 2020	
Chauffeur de taxi - accessible	0.00	0.00	0.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Détenteur de plaque de taxi - standard	556.00	567.00	578.00	1.9%	4.0%	1er janv. 2020	
Détenteur de plaque de taxi - accessible	556.00	567.00	578.00	1.9%	4.0%	1er janv. 2020	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis	823.00	839.00	856.00	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis	2,518.00	2,568.00	2,619.00	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus	7,398.00	7,545.00	7,696.00	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Nouvelle demande de permis de chauffeur de taxi standard ou accessible pour une personne comptant 10 années ou plus d'expérience dont le permis est échu	306.00	312.00	318.00	1.9%	3.9%	1er janv. 2020	
Règlement sur les véhicules de location - Taxis - demande de renouvellement*¹							
Chauffeur de taxi - standard	96.00	98.00	100.00	2.0%	4.2%	1er janv. 2020	
Chauffeur de taxi - accessible	0.00	0.00	0.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Détenteur de plaque de taxi - standard	556.00	567.00	578.00	1.9%	4.0%	1er janv. 2020	
Détenteur de plaque de taxi - accessible	556.00	567.00	578.00	1.9%	4.0%	1er janv. 2020	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis	823.00	839.00	856.00	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis	2,518.00	2,568.00	2,619.00	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus	7,398.00	7,545.00	7,696.00	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Frais de retard (supplémentaires) - chauffeur de taxi, intermédiaire en services de transport par taxi	55.00	55.00	56.00	1.8%	1.8%	1er janv. 2020	
Frais de retard (supplémentaires) - détenteur de plaque de taxi - standard et accessible	100.00	100.00	102.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa
Services de protection et d'urgence
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Droits de transfert de permis¹							
Entre détenteurs de plaques de taxi	4,114.00	4,196.00	4,196.00	0.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Détenteur de plaque de taxi - d'un propriétaire de taxi décédé à son conjoint en droit ou à ses enfants dans les douze (12) mois suivant le décès	306.00	312.00	312.00	0.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Deux plaques de taxi ou plus à transférer au décès du détenteur	3,876.00	3,953.00	3,953.00	0.0%	2.0%	1er janv. 2020	
De véhicule à véhicule de remplacement	55.00	55.00	56.00	1.8%	1.8%	1er janv. 2020	
Règlement sur les véhicules de location - Taxis - droits de remplacement ou de duplicat							
Plaque de taxi	30.00	30.00	31.00	3.3%	3.3%	1er janv. 2020	
Certificat de permis	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Changement au certificat	10.00	10.00	10.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Photo d'identité	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Carte tarifaire	10.00	10.00	10.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Droits d'inspection par véhicule							
Vérification du taximètre après la vérification originale	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Réinspection du véhicule	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Renouvellement du placement sur la liste prioritaire	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Ajout à la liste de placement prioritaire	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Limousines							
Propriétaire/exploitant ³	960.00	979.00	999.00	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
Pour chaque limousine (sauf aux limousines de service auxiliaire)	556.00	567.00	578.00	1.9%	4.0%	1er janv. 2020	
Pour chaque limousine temporaire (30 jours)	59.00	60.00	61.00	1.7%	3.4%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa
Services de protection et d'urgence
Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Limousines - Droits de transfert de permis							
Modification du nom du détenteur de permis	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Modification de l'emplacement du détenteur de permis	102.00	102.00	104.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Modification du nom du détenteur pour celui d'un autre	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Véhicule de remplacement	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Règlement sur les véhicules de location - Exploitants de transport privé							
Exploitants de transport privé - 1 à 24 véhicules affiliés	823.00 + 0.11/voyage	839.00 + 0.11/voyage	856.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Exploitants de transport privé - 25 à 99 véhicules affiliés	2,518.00 + 0.11/voyage	2,568.00 + 0.11/voyage	2,619.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Exploitants de transport privé - 100 véhicules affiliés ou plus	7,398.00 + 0.11/voyage	7,545.00 + 0.11/voyage	7,696.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1er janv. 2020	
Total du Service							

Remarques :

¹ Les tarifs indiqués peuvent être modifiés selon le traitement des demandes, les frais liés aux loteries de la fête du Canada, les frais pour duplicata de permis et les frais de renouvellement tardifs, au besoin

² Tarif par heure; un minimum de 3 heures sera facturé, qui comprend le temps sur place, la préparation et le déplacement.

³ Les frais de traitement s'appliquent à chaque demande par un titulaire de licence de limousine, quel que soit le nombre de véhicules temporaires.

* TVH applicable

Direction générale des services de protection et d'urgence

Résumé du secteur d'activité 2020 – Élaboration des politiques publiques

Le secteur de service de l'Élaboration des politiques publiques a pour responsabilité de recommander des politiques publiques pour des questions de réglementation relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence (SPU) et d'élaborer et de rédiger les règlements municipaux correspondants, y compris les modifications aux règlements existants. Le Service appuie d'autres directions générales de la Ville dans l'élaboration de leurs règlements lorsqu'il y a des liens avec les SPU. Le secteur de service est également responsable de l'élaboration du Plan de sécurité et de bien-être communautaire d'Ottawa.

Programmes et services offerts

- Conseils et recommandations stratégiques en matière de politiques et de réglementation aux SPU et à d'autres directions générales, aux comités et au Conseil concernant l'élaboration et la modification des règlements et politiques relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence
- Élaboration et mise en œuvre d'un plan de travail d'examen des règlements pour chaque mandat du Conseil, conformément au Plan de révision des règlements approuvé par le Conseil
- Mise en œuvre de projets d'examen de règlements pour des règlements existants ou des secteurs émergents, notamment en menant des séances de consultation du public et d'intervenants, en effectuant de la recherche et de la conception au besoin
- Suivi des activités d'autres paliers de gouvernement afin de déterminer les répercussions de règlements et de réglementation sur les SPU
- Réalisation de l'élaboration du Plan de sécurité et de bien-être communautaire comme l'exige la loi, y compris la recherche, l'engagement du public et des intervenants, l'évaluation et les mesures du rendement ainsi que les rapports au Comité et au Conseil sur l'élaboration du Plan comme requis

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Élaboration de politiques publiques – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Élaboration de politiques publiques	311	1,389	989	784	-205
Dépenses brutes	311	1,389	989	784	-205
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
Besoins nets	311	1,389	989	784	-205
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	190	954	754	764	10
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	120	435	235	20	-215
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	1	0	0	0	0
Dépenses brutes	311	1,389	989	784	-205
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Dépenses nettes	311	1,389	989	784	-205
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	0	0	0	0	0
Besoins nets	311	1,389	989	784	-205
Equivalents temps plein			6.00	6.00	0.00

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Bureau du directeur général	361	399	399	409	10
Services de soutien aux activités	2,957	3,206	3,206	3,276	70
Dépenses brutes	3,318	3,605	3,605	3,685	80
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
Besoins nets	3,318	3,605	3,605	3,685	80
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	3,249	3,518	3,518	3,598	80
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	60	77	77	77	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	9	10	10	10	0
Dépenses brutes	3,318	3,605	3,605	3,685	80
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Dépenses nettes	3,318	3,605	3,605	3,685	80
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	0	0	0	0	0
Besoins nets	3,318	3,605	3,605	3,685	80
Equivalent temps plein			31.00	31.00	0.00

Direction générale des services sociaux et communautaires

Résumé du secteur de service 2020 – Services sociaux et d'emploi

Les Services sociaux et d'emploi offrent l'aide financière, l'aide à l'emploi, et des soutiens sociaux aux familles et aux personnes dans le but d'améliorer le bien-être social et économique des résidents d'Ottawa. Ce secteur d'activité est responsable de l'administration du programme Ontario au travail, qui offre une aide financière pour les besoins essentiels et le logement, une aide à l'emploi, et des prestations pour soins de santé. Les Services sociaux et d'emploi évaluent l'admissibilité des résidents à faible revenu aux services résidentiels et aux services d'entretien ménager léger. Ils fournissent une gamme de services d'emploi aux membres de la famille des bénéficiaires du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH) et gèrent l'un des 11 centres d'Emploi Ontario à Ottawa. Ils assurent également la prestation du programme de Soutiens essentiels de santé et de services sociaux (SESSS), complètement financé par la Ville.

Programmes et services offerts

Chaque mois, environ:

- 18 300 ménages ont reçu de l'aide du programme Ontario au travail;
- 25 350 ménages ont bénéficié de l'aide du POSPH;
- 2 500 ménages ont reçu de l'aide du programme de SESSS;
- 1 400 résidents ont reçu des services d'entretien ménager léger;
- 23 000 personnes ont eu accès à des programmes et services d'emploi en se rendant au Centre de services sociaux et d'emploi de la rue Catherine (Emploi Ontario).

Ville d'Ottawa
Services sociaux et communautaires
Emploi et Services sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Programme Ontario au travail	253,489	247,844	257,280	258,910	1,630
Régime municipal pour les résidents à faible revenu	2,256	2,185	2,185	2,185	0
Programme d'appui à domicile	3,478	3,000	3,000	3,000	0
Programmes provinciaux d'emploi	2,568	2,912	2,912	2,912	0
Initiative de traitement de la toxicomanie	1,812	1,063	1,821	0	-1,821
Laissez-passer communautaires pour les bénéficiaires du POSPH	8,170	8,708	8,708	9,648	940
Dépenses brutes	271,773	265,712	275,906	276,655	749
Récupération des coûts et affectations	-18,939	-17,785	-17,785	-17,785	0
Revenus	-226,931	-221,144	-230,338	-228,967	1,371
Besoins nets	25,903	26,783	27,783	29,903	2,120
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	46,145	47,257	48,730	49,224	494
Heures supplémentaires	19	0	0	0	0
Matériaux et services	1,249	1,178	1,328	969	-359
Transferts/subventions/charges financières	217,257	210,302	218,873	219,487	614
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4,532	4,445	4,445	4,445	0
Autres coûts internes	2,571	2,530	2,530	2,530	0
Dépenses brutes	271,773	265,712	275,906	276,655	749
Récupération des coûts et affectations	-18,939	-17,785	-17,785	-17,785	0
Dépenses nettes	252,834	247,927	258,121	258,870	749

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-226,931	-221,144	-230,338	-228,967	1,371
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-226,931	-221,144	-230,338	-228,967	1,371
Besoins nets	25,903	26,783	27,783	29,903	2,120
Equivalents temps plein			545.17	538.17	-7.00

Direction générale des services sociaux et communautaires

Résumé du secteur de service 2020 – Services à l'enfance

Les Services à l'enfance, avec l'aide de leurs partenaires communautaires, offrent des services de garde et des services à la petite enfance de haute qualité, accessibles, inclusifs et abordables pour les familles et s'emploient à servir nos résidents les plus vulnérables. La garde d'enfants désigne les services de garde et de surveillance des enfants de 0 à 12 ans offerts en établissement agréé (en milieu familial ou en centre), ainsi que les programmes d'activités avant et après l'école. Des places de garde subventionnées sont offertes pour aider les familles à payer les frais de garde. Quant aux services à la petite enfance, ils permettent aux enfants âgés de 0 à 6 ans de participer à des activités structurées d'apprentissage par le jeu et l'investigation en la présence des parents ou gardiens(ennes). Les programmes comprennent des groupes de jeu, des ateliers et des mesures de soutien prénatal/postnatal qui aident les parents ou gardiens(ennes) dans leur rôle et facilitent l'accès à l'information et aux services spécialisés.

Programmes et services offerts

- Soutien apporté à environ 8 000 placements subventionnés dans les services de garde d'enfants de la collectivité
- Financement de fonctionnement général aux services de garde à but non lucratif, couvrant environ 33 500 places en établissement agréé
- Financement des services de garde à but non lucratif pour la bonification des salaires afin de soutenir l'emploi et la sécurité du revenu de quelque 3 500 employés
- Financement pour aider environ 600 enfants ayant des besoins particuliers dans les services de garde agréés
- Financement permettant à environ 27 000 enfants d'accéder aux programmes et services à la petite enfance
- Administration directe de 10 centres municipaux de garde d'enfants offrant environ 393 places en service de garde agréé

- Gestion du Registre et la liste d'attente des services de garde d'enfants pour aider les parents cherchant une place dans un service de garde agréé
- Planification et gestion d'un réseau local de services de garde d'enfants et à la petite enfance qui répond aux besoins locaux et qui est conforme à la vision du gouvernement provincial

Ville d'Ottawa
Services sociaux et communautaires
Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement
 en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Programmes régis par la loi					
<u>Services principaux</u>					
<i>Subventions pour frais</i>	72,981	81,397	81,397	81,397	0
<i>Subventions de fonctionnement générales</i>	43,109	37,028	37,028	37,028	0
<i>Prestation de programmes</i>	5,628	7,465	7,465	7,595	130
Ressources pour besoins particuliers	5,259	5,259	5,259	5,259	0
Fins spéciales	22,282	3,372	3,372	2,388	-984
Augmentations de salaire	15,141	15,401	17,401	17,401	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	10,394	10,597	10,597	10,597	0
Investissements municipaux					
Garderies municipales	10,391	10,167	10,167	10,397	230
Ressources pour besoins particuliers	853	853	853	853	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	0	1,053	1,053	1,053	0
Financement municipal divers	1,273	1,422	3,422	1,115	-2,307
Dépenses brutes	187,311	174,014	178,014	175,083	-2,931
Récupération des coûts et affectations	-8,711	-8,682	-8,682	-8,682	0
Revenus	-164,672	-147,683	-151,683	-148,392	3,291
Besoins nets	13,928	17,649	17,649	18,009	360
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	14,365	15,151	15,151	15,501	350
Heures supplémentaires	11	0	0	0	0
Matériaux et services	698	1,690	1,690	1,690	0
Transferts/subventions/charges financières	171,346	156,381	160,381	157,090	-3,291
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	772	722	722	732	10
Autres coûts internes	119	70	70	70	0
Dépenses brutes	187,311	174,014	178,014	175,083	-2,931
Récupération des coûts et affectations	-8,711	-8,682	-8,682	-8,682	0
Dépenses nettes	178,600	165,332	169,332	166,401	-2,931

Ville d'Ottawa
Services sociaux et communautaires
Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-154,555	-140,252	-142,252	-141,268	984
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	-3,420	-1,420	-3,420	-1,113	2,307
Frais et services	-6,697	-6,011	-6,011	-6,011	0
Amendes	0	0	0	0	0
Total des revenus	-164,672	-147,683	-151,683	-148,392	3,291
Besoins nets	13,928	17,649	17,649	18,009	360
Equivalents temps plein			181.49	181.49	0.00

Ville d'Ottawa
Services sociaux et communautaires
Services à l'enfance – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Services de garde d'enfants							
Nourrissons	-	-		0.0 %	0.0 %		
Tout-petits	61.05	61.05	61.05	0.0 %	0.0 %		0
Enfants d'âge préscolaire	43.96	43.96	43.96	0.0 %	0.0 %		0
Total du Service							0

Direction générale des services sociaux et communautaires

Résumé du secteur d'activité 2020 - Services du logement

Les Services du logement supervisent le financement, l'administration, le suivi et les besoins en réparation des logements communautaires/abordables après l'aménagement afin d'accroître l'accès à des logements convenables pour les personnes à faible et moyen revenu et de favoriser la conservation de ces logements. D'autres programmes comprennent l'administration des investissements dans de nouveaux logements abordables et en milieu de soutien. Les Services du logement sont également responsables des services d'hébergements d'urgence et de logements avec soutien pour venir en aide aux personnes itinérantes et à celles qui sont à risque de perdre leur logement en offrant des services d'approche, de recherche de logement, de stabilisation et de prévention de perte de logement. Travaillant avec autres directions générales de la Ville, le secteur d'activité coordonne les interventions à l'échelle du réseau des maisons de chambres.

Les Services du logement, en collaboration avec les intervenants communautaires, sont responsables de la mise en œuvre continue du Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance. Le Plan cerne les besoins actuels et futurs ainsi que les priorités en matière de logement, présente des solutions, établit des cibles et des objectifs, propose des mesures pour atteindre ces cibles et objectifs y compris les méthodes utilisées pour mesurer et évaluer le rendement.

Le comité des Services communautaires et de protection supervise la Direction générale des services sociaux et communautaires, à l'exception de la Direction du logement abordable qui est supervisée par le Comité de l'urbanisme.

Programmes et services offerts

- Plus de 18 000 ménages (soit plus de 50 000 personnes) vivent dans 17 122 logements subventionnés au loyer indexé sur le revenu alors qu'environ 4 100 ménages reçoivent une subvention de logement
- Environ 12 000 ménages sont sur la liste d'attente centralisée afin d'obtenir une aide sous forme de loyer indexé sur le revenu

- Fournir un financement pour environ 690 lits de refuges d'urgence communautaires (célibataires, jeunes et familles)
- Gérer directement 176 lits dans des refuges pour familles (44 chambres)
- Procurer des fonds à 13 organisations offrant les services Logement d'abord dont bénéficient en tout temps 900 personnes
- Fournir un financement de fonctionnement à 55 organismes offrant des programmes de lutte contre l'itinérance

Ville d'Ottawa
Services sociaux et communautaires
Services de logement – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Bureau du directeur général	486	355	355	362	7
Programmes de logement	121,918	103,421	102,565	103,763	1,198
Initiative communautaire de prévention de l'itinérance	56,179	59,182	50,905	51,265	360
Logements pour de bon	2,705	2,773	2,773	2,773	0
Plan d'investissement dans le logement et la lutte contre l'itinérance	13,370	13,514	13,514	13,784	270
Vers un chez-soi	7,329	7,059	7,059	7,059	0
Dépenses brutes	201,987	186,304	177,171	179,006	1,835
Récupération des coûts et affectations	-1,764	-411	-411	-411	0
Revenus	-93,375	-80,430	-65,694	-69,494	-3,800
Besoins nets	106,848	105,463	111,066	109,101	-1,965
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	7,591	7,413	7,413	7,583	170
Heures supplémentaires	187	60	60	60	0
Matériaux et services	414	483	483	483	0
Transferts/subventions/charges financières	191,119	176,510	167,377	169,022	1,645
Coûts du parc automobile	7	7	7	7	0
Coûts des installations de programme	1,112	1,026	1,026	1,046	20
Autres coûts internes	1,557	805	805	805	0
Dépenses brutes	201,987	186,304	177,171	179,006	1,835
Récupération des coûts et affectations	-1,764	-411	-411	-411	0
Dépenses nettes	200,223	185,893	176,760	178,595	1,835
Revenus par catégorie					
Fédéraux	-26,993	-29,855	-22,855	-26,655	-3,800
Provinciaux	-66,375	-50,575	-42,839	-42,839	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-7	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-93,375	-80,430	-65,694	-69,494	-3,800
Besoins nets	106,848	105,463	111,066	109,101	-1,965
Equivalents temps plein			64.40	64.40	0.00

Direction générale des services sociaux et communautaires

Résumé du secteur de service 2020 - Services des soins de longue durée

Quatre établissements de soins de longue durée fournissent des soins et des services à 717 résidents qui ont besoin de soutien pour les activités de la vie quotidienne. Ces foyers offrent une gamme de services pour assurer le mieux-être des résidents et leur fournir un environnement sain et sécuritaire. Les soins offerts dans chaque foyer comprennent des soins spécialisés, des soins de rétablissement, des soins de soutien et des soins palliatifs pour les personnes atteintes de démence et de problèmes de santé qui ne peuvent vivre de façon autonome dans leur maison et dont les besoins ne peuvent être satisfaits par la collectivité. Les quatre foyers de soins de longue durée comptent un personnel infirmier autorisé qui assure la prestation des soins aux résidents, tous les jours, 24 heures sur 24.

Programmes et services offerts

- Soins infirmiers et personnels
- Services médicaux
- Services de physiothérapie et de stimulation
- Services alimentaires et de nutrition
- Entretien ménager et lessive
- Activités récréatives
- Accompagnement spirituel et soutien social
- Deux programmes de jour pour adultes offrent des activités et des services supervisés aux personnes vivant dans la collectivité

Ville d'Ottawa
Services sociaux et communautaires
Soins de longue durée – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Soins infirmiers et personnels	44,419	48,774	44,494	47,414	2,920
Programmes et services de soutien	3,319	3,605	3,605	3,679	74
Achat de produits alimentaires	2,404	2,541	2,541	2,598	57
Hébergement	20,722	21,164	21,352	23,417	2,065
Programmes de centres de jour	595	634	634	647	13
Dépenses brutes	71,459	76,718	72,626	77,755	5,129
Récupération des coûts et affectations	-1,879	-628	-628	-628	0
Revenus	-52,893	-53,768	-52,544	-53,238	-694
Besoins nets	16,687	22,322	19,454	23,889	4,435
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	58,391	63,739	59,526	62,835	3,309
Heures supplémentaires	754	567	500	500	0
Matériaux et services	8,188	8,122	8,310	8,760	450
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	1,250	1,250
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4,032	4,199	4,199	4,319	120
Autres coûts internes	94	91	91	91	0
Dépenses brutes	71,459	76,718	72,626	77,755	5,129
Récupération des coûts et affectations	-1,879	-628	-628	-628	0
Dépenses nettes	69,580	76,090	71,998	77,127	5,129
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-34,808	-35,184	-34,820	-35,514	-694
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-18,085	-18,584	-17,724	-17,724	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-52,893	-53,768	-52,544	-53,238	-694
Besoins nets	16,687	22,322	19,454	23,889	4,435
Equivalents temps plein			625.81	629.81	4.00

Direction générale des services sociaux et communautaires

Résumé du secteur de service 2020 - Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants

Les Services des initiatives avec les intervenants et les partenaires travaillent avec des intervenants internes et communautaires pour répondre aux besoins actuels et émergents afin de promouvoir un accès aux services équitable, inclusif et viable pour une population diversifiée. Cela comprend l'affectation de fonds et de ressources dans un objectif de renforcement des organismes communautaires; la coordination des stratégies de mobilisation, des plans d'action et des partenariats; la réalisation de recherches sociales et d'analyses de politiques pour soutenir la planification stratégique et déterminer s'il y a des lacunes et des obstacles au chapitre des services; ainsi que l'élaboration et la prise en charge d'initiatives à l'échelle de la Ville pour le compte de la Direction générale et du Conseil. Les Services des initiatives avec les intervenants et les partenaires et les intervenants interviennent dans deux secteurs d'activité distincts : le financement communautaire et l'Unité des stratégies du service à la clientèle.

Programmes et services offerts

- Financement entièrement municipal de 24,2 millions de dollars à l'appui de 87 organismes communautaires à but non lucratif pour améliorer l'accès aux services de base, la qualité de vie et l'inclusion pour les résidents marginalisés, à faible revenu, à risque ou isolés
- Voici quelques initiatives en particulier : le Plan d'action de réconciliation, Avenir jeunesse, le Plan relatif aux personnes âgées, la Stratégie municipale en matière d'immigration et la Stratégie sur la condition féminine et l'équité des genres

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Service des initiatives partenaires & intervenants – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Bureau du directeur général	237	285	285	290	5
Stratégies du service à la clientèle	1,262	1,723	1,723	1,855	132
Direction du financement communautaire	24,095	24,659	24,659	25,747	1,088
Dépenses brutes	25,594	26,667	26,667	27,892	1,225
Récupération des coûts et affectations	-4	0	0	0	0
Revenus	-28	0	0	0	0
Besoins nets	25,562	26,667	26,667	27,892	1,225
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	1,500	1,876	1,876	2,026	150
Heures supplémentaires	4	-1	-1	-1	0
Matériaux et services	492	813	813	813	0
Transferts/subventions/charges financières	23,533	23,972	23,972	25,047	1,075
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	65	7	7	7	0
Dépenses brutes	25,594	26,667	26,667	27,892	1,225
Récupération des coûts et affectations	-4	0	0	0	0
Dépenses nettes	25,590	26,667	26,667	27,892	1,225
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-28	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-28	0	0	0	0
Besoins nets	25,562	26,667	26,667	27,892	1,225
Equivalents temps plein			15.00	16.00	1.00

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

Résumé du secteur de service 2020

La Direction générale des loisirs, de la culture et des installations (DGLCI) donne accès à des services culturels et de loisirs de haute qualité, en collaboration avec divers partenaires communautaires, en vue de favoriser un mode de vie sain et actif et de contribuer à l'identité et au patrimoine culturels d'Ottawa. De plus, elle exploite et entretient la plupart des bâtiments municipaux. Voici les tâches qu'elle doit réaliser dans le cadre de son mandat :

- Créer et exécuter les programmes culturels et récréatifs offerts dans les arénes, piscines, parcs, terrains de sport, installations récréatives et culturelles et centres communautaires;
- Veiller à ce que les installations soient propres et en bon état;
- Adhérer à des normes de services claires et articuler les services autour des besoins de la collectivité;
- Veiller à l'application et au respect des exigences législatives et de sécurité;
- Favoriser l'accès et la participation à la scène artistique et culturelle d'Ottawa, ainsi que l'accès au patrimoine;
- Collaborer avec des groupes sportifs, récréatifs et culturels communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes récréatifs, culturels et du patrimoine;
- Concevoir, aménager et rénover les centres récréatifs et culturels, les parcs et les terrains de sport;
- Investir dans des initiatives culturelles et des attraits locaux pour assurer la viabilité des infrastructures et des programmes municipaux et communautaires;
- Offrir du financement pour les coûts de fonctionnement et d'immobilisations de groupes communautaires qui appuient son mandat.

Programmes et services offerts

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations :

- Programmes récréatifs et culturels sur inscription offerts à plus de 217 000 participants chaque année;

- Exploitation et gestion de divers actifs : 11 grands complexes récréatifs, plus de 100 centres communautaires et pavillons, 21 piscines intérieures, 9 piscines extérieures, 44 patinoires intérieures, 516 terrains de sport, 281 terrains de balle, 93 terrains de pickleball, 4 centres pour aînés, 56 pataugeoires, 138 aires de jets d'eau et 4 plages;
- Programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés pour plus de 2 300 enfants, jeunes et adultes handicapés, et service de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Exploitation de 28 installations ou espaces culturels à l'échelle de la ville : cinq musées avec différents espaces d'exposition, deux installations multidisciplinaires, deux écoles d'art, neuf espaces d'exposition communautaire, six galeries d'art autonomes, trois studios autonomes pour artistes et le Théâtre Meridian à Centrepointe;
- Délivrance de plus de 234 000 permis d'utilisation des installations à des groupes communautaires pour la prestation de programmes;
- Soutien et supervision de l'attribution de 516 terrains de sport et 281 terrains de balle, de 116 terrains de tennis, de 280 terrains de basketball extérieurs, de 19 terrains de planche à roulettes, de 58 sites de glissade et de l'installation d'athlétisme Terry-Fox;
- Entretien des immeubles de la Ville, au nombre de 867, pour un total de 9,4 millions de pieds carrés;
- Exploitation de 33 arénas comprenant 44 patinoires intérieures et 10 pistes de curling, et coordination de plus de 420 patinoires extérieures réparties à plus de 275 emplacements;
- Surveillance de la conformité des contrats dans le cadre de huit partenariats public-privé concernant deux dômes de sport, trois arénas comportant neuf patinoires, une installation culturelle multidisciplinaire, le siège social de l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau et le parc Lansdowne;
- Octroi de 320 subventions uniques à 295 personnes et organismes culturels à but non lucratif locaux en vue d'offrir un vaste éventail d'activités culturelles aux plus de 3,2 millions de visiteurs et participants;
- Financement de plus de 140 organismes de loisirs communautaires;
- Prestation d'activités de baignade et de patinage ou de programmes sportifs libres destinées aux résidents de tous âges, à raison de plus de 1 200 heures par semaine (automne-hiver), dans ses installations publiques;
- Surveillance du poste central de commande de plus de 120 installations, notamment pour le chauffage, la ventilation, la climatisation, et l'éclairage.

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

Résumé du secteur de service 2020 - Soutien technique et aux activités

Le Soutien technique et aux activités offre un soutien technique essentiel pour les activités de première ligne à la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations (DGLCI), notamment par des services d'analyse opérationnelle et de gestion de projet. Offrant un soutien logistique et son expertise au directeur général et au personnel opérationnel de la DGLCI, il joue un rôle de premier plan dans la mise en œuvre d'initiatives stratégiques et veille à l'uniformité et à l'efficacité des pratiques en collaborant avec les Services de soutien aux activités des autres directions générales.

En outre, le Soutien technique et aux activités offre une expertise technique dans des domaines qui concernent spécifiquement la direction générale, comme l'élaboration et l'exécution d'initiatives culturelles et de programmes d'art public, la surveillance des occasions de publicité, de commandites et de dons, et la gestion des programmes de financement communautaires des loisirs et de la culture au nom de la DGLCI. Il supervise aussi l'Unité de l'administration des employés et formation de la DGLCI ainsi que les activités de marketing et de communication de tous les programmes et services de cette dernière.

Programmes et services offerts

Soutien technique et aux activités :

- Supervision, maintenance et exploitation du système d'inscription aux programmes et de réservations d'installations de la DGLCI;
- Planification et organisation de campagnes promotionnelles sur les programmes de loisirs et de culture;
- Gestion du contenu des sites Web de la DGLCI, dont ottawa.ca et les sites du Centre des Arts Shenkman et du Théâtres Meridian à Centrepointe;
- Gestion du programme de noms commémoratifs de la Ville;

- Prise en charge de la planification et du perfectionnement des ressources humaines, notamment du recrutement et de l'embauche des employés saisonniers à temps partiel (pouvant atteindre 4 000 employés);
- Élaboration et coordination de la mise en œuvre des stratégies de formation des employés;
- Intégration d'œuvres d'art dans les espaces publics par l'intermédiaire de commandes d'art public, de résidences et de mentorat pour les œuvres d'art dans le cadre du projet de train léger, dans les immeubles, dans les parcs et pour revitaliser le paysage de rue, et dans le cadre d'expositions à la Galerie Karsh-Masson et à la Galerie d'art de l'hôtel de ville;
- Conservation et gestion de la Collection d'art de la Ville d'Ottawa, dont les œuvres sont exposées dans 170 édifices de la ville;
- Établissement de partenariats culturels et mise en œuvre d'initiatives de développement;
- Planification, cartographie et recherche dans le domaine culturel;
- Élaboration des politiques culturelles et aménagement d'installations;
- Supervision du financement culturel par l'évaluation d'œuvres d'art par les pairs et les programmes de financement culturel relatifs au patrimoine, aux festivals et aux foires;
- Administration des programmes de financement des loisirs et soutien aux associations de loisirs dans leur processus de développement communautaire;
- Recherche d'occasions de commandites, de publicité et de dons et pérennisation de ces dernières;
- Réalisation d'analyses opérationnelles, financières, statistiques et démographiques;
- Coordination de la planification stratégique et de la gestion des risques de la direction générale;
- Gestion et traitement des demandes du Système d'information géographique aux fins de cartographie et d'analyse;
- Supervision des ententes de partenariat public-privé (PPP) de la direction générale (p. ex., parc Lansdowne, Cour des arts et Sensplex);
- Encadrement professionnel concernant la méthode et le cadre de la Ville en matière de gestion de projet;
- Supervision et coordination du processus d'établissement des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de la direction générale;

- Soutien au directeur général concernant le programme législatif, la gestion des demandes de renseignements et la planification et production de rapports en matière d'accessibilité;
- Liaison avec le Conseil, les autres directions générales de la Ville et les principaux intervenants en vue de soutenir les initiatives municipales.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Bureau du directeur général	1,630	1,748	1,748	1,704	-44
Services soutien technique et aux activités	24,651	25,739	25,739	25,878	139
Dépenses brutes	26,281	27,487	27,487	27,582	95
Récupération des coûts et affectations	-733	-380	-380	-380	0
Revenus	-1,704	-2,513	-2,513	-2,528	-15
Besoins nets	23,844	24,594	24,594	24,674	80
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	9,098	9,251	9,251	9,416	165
Heures supplémentaires	73	5	5	5	0
Matériaux et services	3,159	3,480	3,480	3,480	0
Transferts/subventions/charges financières	12,410	13,280	13,280	13,200	-80
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	257	344	344	354	10
Autres coûts internes	1,284	1,127	1,127	1,127	0
Dépenses brutes	26,281	27,487	27,487	27,582	95
Récupération des coûts et affectations	-733	-380	-380	-380	0
Dépenses nettes	25,548	27,107	27,107	27,202	95
Revenus par catégorie					
Fédéraux	-428	-540	-540	-540	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,276	-1,973	-1,973	-1,988	-15
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-1,704	-2,513	-2,513	-2,528	-15
Besoins nets	23,844	24,594	24,594	24,674	80
Equivalents temps plein			83.59	83.59	0.00

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Autres catégories							
Frais administratifs de remboursement	15.00	15.00	15.00	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Les augmentations des frais ci-dessus ont été approuvées par le Conseil dans le rapport ACS2019-FSD-FIN-0004 (25 sept. 2019).							
Locations							-15
Aréna - Adultes	282.98	288.67	295.92	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna - Commercial	291.31	297.16	304.60	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna - Mineurs	169.65	173.05	177.38	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna - Période creuse	131.95	134.60	138.00	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna - Frais d'annulation	25% to 100%	25% to 100%	25% to 100%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Aréna - Autres catégories	66-291.31	67.34-297.16	69-304.6	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Frais de marketing							
Affichage publicitaire	125.00	125.00	128.13	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Bannière publicitaire sur la page d'accueil	150.00	150.00	153.75	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Forfait 1 - 954 places	250.00	250.00	256.25	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Forfait 2 - 954 places	450.00	450.00	461.25	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Forfait 3 - 954 places	900.00	900.00	922.50	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Publicité pour les billets à imprimer chez soi	100.00	100.00	102.50	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Publipostage électronique (événements à venir) - Meridian	100.00	100.00	102.50	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Conception	50.00	50.00	51.25	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Publipostage électronique (événements à venir) - par abonné	0.03	0.03	0.03	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Forfait 1 - 500 places	125.00	125.00	128.13	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Forfait 2 - 500 places	325.00	325.00	333.13	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Forfait 3 - 500 places	670.00	670.00	686.75	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Publipostage électronique (événements à venir)	50.00	50.00	51.25	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Dépliant sur les spectacles à venir au Centre d	150.00	150.00	153.75	2.5%	2.5%	1er janv. 2020	
Autres catégories							
Frais d'insuffisance de fonds	35.00	35.00	43.00	22.9%	22.9%	1er janv. 2020	
Total du Service							-15

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

Résumé du secteur de service 2020 - Programmes communautaires de loisirs et de culture

Les Programmes communautaires de loisirs et de culture voient au fonctionnement de nombreux espaces communautaires, et proposent des lieux de rassemblement publics et des programmes et services de location visant à favoriser la participation des enfants, des jeunes, des adultes, des personnes âgées et d'autres populations ciblées à diverses activités. Les directions sont organisées en quatre secteurs géographiques – Est, Ouest, Centre et Sud – et en deux domaines spécialisés, soit la Direction des programmes et espaces culturels et patrimoniaux et les Populations cibles et Initiatives centralisées. De plus, ce secteur d'activité collabore étroitement avec différents partenaires comme l'Ottawa Sports and Entertainment Group, la Galerie d'art d'Ottawa et l'Université d'Ottawa pour voir aux programmes d'espaces multifonctions comme la Cour des arts et le parc Lansdowne.

Les différents services sont offerts dans huit grands complexes récréatifs, plus d'une centaine de centres communautaires, quatre centres pour aînés municipaux, cinq musées et sites historiques, et des galeries d'art, ainsi qu'au Théâtres Meridian à CentrepoinTE, au Centre des Arts Shenkman, à la Cour des arts, au parc Lansdowne et à l'hôtel de ville.

Programmes et services offerts

Programmes communautaires de loisirs et de culture :

- Création et exécution des programmes culturels et récréatifs offerts dans les arénas, piscines, parcs, terrains de sport, installations récréatives et culturelles et centres communautaires; il s'agit de camps, d'activités sportives ou de conditionnement physique, d'arts visuels et de la scène, d'activités parascolaires et d'activités d'intérêt général;
- Exploitation des musées municipaux et exécution des programmes relatifs au patrimoine;

- Supervision de l'attribution des patinoires des arénas, des terrains de sport et de balle, des parcs ainsi que d'autres lieux de rassemblement publics comme les salles de réception et de réunion et les gymnases;
- Séances de patinage libre et de natation, ainsi que divers programmes sportifs libres pour les résidents de tous âges offerts dans les complexes récréatifs;
- Exploitation d'une vaste gamme de camps d'été et de camps du congé de mars destinés aux enfants et aux jeunes;
- Exploitation et gestion des espaces à l'hôtel de ville, à la place Marian-Dewar et à la Patinoire des rêves;
- Élaboration et promotion de programmes pour les services et installations liés à la scène artistique et culturelle, et au patrimoine d'Ottawa;
- Collaboration avec des groupes sportifs et récréatifs communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes récréatifs, culturels et patrimoniaux;
- Élaboration, mise en place et exécution de programmes éducatifs en lien avec le programme scolaire dans des musées locaux;
- Organisation d'événements patrimoniaux à l'échelle de la ville, comme l'activité Portes ouvertes Ottawa et la Journée des musées.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Programmes de loisirs communautaires et culture	105,702	109,209	109,209	111,569	2,360
Dépenses brutes	105,702	109,209	109,209	111,569	2,360
Récupération des coûts et affectations	-1,408	-1,207	-1,207	-1,207	0
Revenus	-48,603	-50,114	-50,114	-51,179	-1,065
Besoins nets	55,691	57,888	57,888	59,183	1,295
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	41,066	43,637	43,637	44,736	1,099
Heures supplémentaires	165	179	179	195	16
Matériaux et services	5,064	5,066	5,066	5,091	25
Transferts/subventions/charges financières	302	469	469	469	0
Coûts du parc automobile	37	55	55	55	0
Coûts des installations de programme	58,305	59,116	59,116	60,336	1,220
Autres coûts internes	763	687	687	687	0
Dépenses brutes	105,702	109,209	109,209	111,569	2,360
Récupération des coûts et affectations	-1,408	-1,207	-1,207	-1,207	0
Dépenses nettes	104,294	108,002	108,002	110,362	2,360
Revenus par catégorie					
Fédéraux	-255	-89	-89	-89	0
Provinciaux	-314	-288	-288	-288	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-48,034	-49,737	-49,737	-50,802	-1,065
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-48,603	-50,114	-50,114	-51,179	-1,065
Besoins nets	55,691	57,888	57,888	59,183	1,295
Equivalents temps plein			711.32	711.32	0.00

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Location							-415
Aréna — adultes	282.98	288.67	295.92	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna — entreprises	291.31	297.16	304.60	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna — adolescents	169.65	173.05	177.38	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna — heures creuses	131.95	134.60	138.00	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Aréna — frais d'annulation	De 25 % à 100 %	25% to 100%	25% to 100%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Aréna — divers	66-291.31	67.34-297.16	69-304.6	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Partie de l'aréna — adultes	50.29	51.32	52.61	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Partie de l'aréna — entreprises	58.48	59.63	61.15	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Partie de l'aréna — adolescents	31.28	31.89	32.74	2.7%	4.7%	1er janv. 2020	
Terrain artificiel — adultes	119.06	121.46	124.51	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Terrain artificiel — entreprises	128.60	131.19	134.51	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Terrain artificiel — adolescents	70.09	71.50	73.31	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Terrain artificiel — heures creuses	57.36	58.53	60.04	2.6%	4.7%	1er janv. 2020	
Terrain artificiel — divers	57.41-70.08	52.03-71.5	53.36-73.31	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Centres d'arts	5.50-505.21	5.61-515.35	5.79-528.27	2.5%-3.2%	4.5%-5.4%	1er janv. 2020	
Terrain de basketball	6.90-17.96	7.07-15.97	7.25-16.41	2.5%-2.8%	4.7%-5.1%	1er janv. 2020	
Gradins	437.10	445.88	457.03	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Pavillon	2.98-140.90	3.05-184.15	3.14-188.8	2.5%-3.0%	4.5%-5.4%	1er janv. 2020	
Pavillon — entreprises	16.92-163.82	17.3-167.12	17.74-171.32	2.5%-2.7%	4.6%-4.9%	1er janv. 2020	
Pavillon — organismes à but non lucratif	3.24-73.56	3.31-75.04	3.4-76.94	2.5%-2.8%	4.5%-5.1%	1er janv. 2020	
Pavillon — particuliers	12.94-128.4	13.23-130.97	13.58-134.24	2.5%-2.6%	4.5%-4.9%	1er janv. 2020	
Parc Lansdowne	12.40-7003.96	12.65-7144.07	13-7322.69	2.5%-2.8%	4.6%-4.8%	1er janv. 2020	
Parc Lansdowne — frais supplémentaires	1.31-736.56	1.27-751.33	1.3-770.11	2.2%-3.2%	3.8%-4.8%	1er janv. 2020	
Musée	31.85-270.61	32.52-276.06	33.36-282.96	2.5%	4.6%-4.7%	1er janv. 2020	
Sportsplex de Nepean	6.03-3490.20	6.19-3560.04	6.34-3649.07	2.4%-2.7%	4.5%-5.1%	1er janv. 2020	
Sportsplex de Nepean — frais supplémentaires	0.13-1780.03	0.19-1815.65	0.19-1861.04	0.0%-5.6%	3.7%-5.6%	1er janv. 2020	
Stade d'Ottawa	35.31-3756.50	36.81-3831.60	37.74-3927.43	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Location (suite)							
Frais d'éclairage extérieur	12.41-24.87	12.69-25.44	13.58-27.2	7.0%	9.2%	1er janv. 2020	
Parc	25.32-404.52	25.84-412.61	26.5-422.96	2.5%	4.6%-4.7%	1er janv. 2020	
Terrain de stationnement	3.16-957.93	3.23-977.12	3.31-1001.59	2.5%-2.8%	4.6%-4.9%	1er janv. 2020	
Terrains de sport et de balle — adultes	28.56-42.51	29.15-43.36	29.91-44.46	2.5%	4.6%-4.7%	1er janv. 2020	
Terrains de sport et de balle — entreprises	30.01-44.58	30.61-45.48	31.41-46.63	2.5%	4.6%-4.7%	1er janv. 2020	
Terrains de sport et de balle — adolescents	5.55-8.21	5.66-8.40	5.84-8.62	2.6%-3.2%	4.7%-5.2%	1er janv. 2020	
Terrains de sport et de balle — Prestige	36.06-111.20	36.81-113.49	37.74-116.37	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Théâtre	7.26-7959.06	7.43-433.05	7.65-356.54	2.5%-3.0%	4.5%-26.8%	1er janv. 2020	
Théâtre — frais supplémentaires	14.59-1664.64	14.89-1697.94	15.26-1740.39	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Divers — frais supplémentaires	0.04-297.20	0.04-361.06	0.10-370.08	0%-11.1%	0%-12.9%	1er janv. 2020	
Point de vente							-65
Frais d'administration	4.51-90.26	4.64-92.07	4.73-94.38	1.9%-7.0%	4.5%-7.0%	1er janv. 2020	
Bornes de recharge pour véhicules électriques	1.81-4.51	1.85-4.64	1.9-4.73	1.9%-3.2%	4.7%-5.0%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée — événements	2.43-22.56	2.43-22.56	3.76-22.78	0.0%-4.7%	0.0%-10.0%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée générale	0.88-92.92	0.88-94.69	0.88-19.91	0.0%-25.0%	0.0%-29.2%	1er janv. 2020	
Marchandises	0.04-425.00	0.04-425.00	0.04-425	0.0%-2.5%	0.0%-144.5%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée au musée	3.53-17.03	3.53-17.47	3.53-17.92	0.0%-5.2%	0.0%-11.1%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée — événements du musée	4.86-42.47	4.86-43.14	5.08-44.24	0.0%-4.5%	3.5%-6.6%	1er janv. 2020	
Entrée pour le service de thé du musée	0.29-28.85	0.30-29.43	0.31-30.17	2.5%	2.0%-4.6%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Abonnements							-90
Laissez-passer pour plusieurs séances	3.34-9.16	1.77-100.22	1.81-9.69	2.5%-3.5%	4.6%-6.5%	1er janv. 2020	
Musée	32.95	33.60	34.44	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Entraînement personnel	19.40-55.51	19.91-56.86	20.57-58.4	2.5%-3.3%	4.7%-5.7%	1er janv. 2020	
Centre récréatif pour les aînés	18.04-23.01	18.58-23.89	19.24-24.55	2.8%-3.6%	5.7%-6.1%	1er janv. 2020	
Divers	2.74-641.1	2.83-653.98	5.3-670.35	2.5%-4.3%	4.6%-9.1%	1er janv. 2020	
Inscription aux programmes (à l'heure)							-495
Camps de jour	1.62-15.30	1.65-15.61	1.69-16	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Conditionnement physique	0.16-14.38	0.16-14.67	0.16-15.04	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Activités d'intérêt général	1.06-65.03	1.08-66.33	1.11-67.99	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Arts de la scène	3.84-25.61	3.92-26.12	4.02-26.77	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Sports	2.14-75.87	2.18-77.39	2.23-79.32	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Arts visuels	1.92-29.78	1.96-30.38	2.01-31.14	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Programmes et services pour les particuliers	29.78-70.53	29.19-71.94	29.92-73.74	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Services culturels : location et frais connexes							
Billetterie	0.03-790.50	0.03-806.31	0.03-826.47	0.0%-2.5%	0.0%-4.6%	1er janv. 2020	
Fonds de renouvellement des immobilisations (frais fixes)	50-200	50-200	50-200	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Fonds de renouvellement des immobilisations (par billet)	0.75-2.00	0.75-2.00	0.75-2	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Remplissage des réservoirs de boisson	2.55-29.07	2.55-29.07	2.55-29.07	0.0%	2-4%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Autre							
Location des installations de loisirs à usage exclusif	10 pi2	10 pi2	10 pi2	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Aide financière	175.00	175.00	180.00	2.9%	2.9%	1er janv. 2020	
Les augmentations de coûts ci-dessus ont été approuvées par le Conseil dans le rapport ACS2019-FSD-FIN-0004 du 25 septembre 2019.							
Locations							
Lumières du stade d'Ottawa	41.92	42.76	45.76	7.0%	9.2%	1er janv. 2020	
Fête (enfants)	27.07-231.59	27.65-236.23	28.36-242.16	2.5%	4.5%-4.8%	1er janv. 2020	
Piscine	6.09-1873.24	6.23-1910.7	6.41-1958.49	2.5%-2.9%	4.6%-5.3%	1er janv. 2020	
Foyer supérieur de Shenkman	Nouveau	29.77-37.96	30.53-38.93	2.6%	0.0%	1er janv. 2020	
Terrains de sports / terrains de balle – Bloc saisonnier de fin de semaine (minimum 7 h)	Nouveau	18.09	18.58	2.7%	0.0%	1er janv. 2020	
Point de vente							
Entrée au centre de conditionnement physique	3.76-7.96	3.98-11.28	3.98-11.72	0.0%-4.3%	2.8%-6.6%	1er janv. 2020	
Patinage public	1.55-6.63	1.54-6.63	1.76-6.85	0.0%-14.3%	0.0%-14.3%	1er janv. 2020	
Patinage public – spécialisé	2.65-5.75	2.65-5.75	2.65-5.97	0.0%-3.8%	0.0%-3.8%	1er janv. 2020	
Bain public	1.99-5.08	1.99-5.08	2.21-5.3	0.0%-11.1%	0.0%-49.8%	1er janv. 2020	
Bain public – vitalité	3.98-5.53	3.98-5.75	4.2-5.97	3.8%-5.5%	5.5%-8.0%	1er janv. 2020	
Bain public – vagues	5.08-7.96	5.08-8.18	5.3-8.18	0.0%-4.3%	2.8%-4.3%	1er janv. 2020	
Abonnement							
Aquaforme	45.58-753.48	46.90-768.81	48.23-788.05	2.5%-2.8%	4.6%-5.3%	1er janv. 2020	
Conditionnement physique	20.76-881.21	21.24-881.42	21.9-903.53	2.5%-3.2%	2.5%-5.4%	1er janv. 2020	
Natation	20.31-542.26	20.8-553.54	21.46-567.47	2.5%-3.2%	4.6%-5.5%	1er janv. 2020	
Baignade – vagues	41.51-660.29	42.48-673.67	43.58-690.7	2.5%-2.7%	4.6%-5.1%	1er janv. 2020	
Patinage	9.02-282.98	9.29-288.94	9.73-296.23	2.5%-4.7%	4.6%-7.3%	1er janv. 2020	
Patinage – spécialisé	17.6-141.04	18.14-144.03	18.8-147.78	2.5%-3.6%	4.6%-6.3%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Inscriptions au programme (à l'heure)							
Activités aquatiques – cours de natation	4.51-27.44	4.60-27.99	4.72-28.69	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Certificat	0.81-24.29	0.81-24.29	0.83-24.9	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Loisirs inclusifs	1.92-20.30	1.96-20.71	2.01-28.69	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Programme des musées	2.89-47.79	2.95-48.75	3.09-50	0%-5.0%	0%-5.0%	1er janv. 2020	
Programme des musées – année scolaire et été	0.54-42.29	0.55-43.14	0.66-44.24	0%-11.1%	0%-11.1%	1er janv. 2020	
Patinage – cours de patinage	11.78-25.52	12.02-26.03	12.32-26.68	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Cours spécialisé	7.34-13.07	7.49-13.33	7.68-13.66	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Autres							
Réduction sur le prix d'inscription pour les personnes âgées	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Total du Service							-1,065

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

Résumé du secteur de service 2020 - Programmes aquatiques, spécialisés et à l'échelle de la ville

Les Programmes aquatiques, spécialisés et à l'échelle de la ville forment un service multidisciplinaire qui offre des programmes et des services de loisirs de qualité aux résidents. Ils regroupent les Activités aquatiques, les Loisirs saisonniers, les Sports à l'échelle de la Ville et les Loisirs inclusifs. Les experts en la matière de ce secteur d'activité encadrent et conseillent les différentes directions générales en matière d'activités aquatiques, de loisirs à l'échelle de la Ville et de loisirs inclusifs (besoins particuliers). En outre, les activités du portefeuille relatives à diverses initiatives sont menées en étroite collaboration avec divers partenaires, notamment le Conseil du sport d'Ottawa pour la Stratégie municipale en matière de sport, et dans le cadre du programme de prix Enfants en santé du CHEO et de Santé publique Ottawa.

Programmes et services offerts

Programmes aquatiques, spécialisés et à l'échelle de la ville:

- Promotion d'un mode de vie sain et actif en collaboration avec la population;
- Représentation du service à la Coalition pour la prévention des noyades d'Ottawa;
- Surveillance de la conformité aux lois provinciales, notamment la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, la *Loi sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle* et la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*;
- Séances de patinage libre et de natation, ainsi que divers programmes sportifs libres pour les résidents de tous âges;
- Surveillance des piscines intérieures et extérieures, des plages, des aires de jets d'eau et des pataugeoires exploitées par la Ville ou dans le cadre d'un partenariat;

- Organisation des camps subventionnés par le Programme d'aide financière des Sénateurs pour les camps pour les familles à faible revenu;
- Formation des sauveteurs et gestion des risques pour toutes les activités aquatiques;
- Coordination des programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés pour les enfants, les jeunes et les adultes handicapés offerts en partenariat par la Ville, et service de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Préparation des installations saisonnières comme les pataugeoires, les aires de jets d'eau, les plages, les patinoires extérieures et les sites de glissade;
- Cours de natation et programmes de formation et de certification en milieu aquatique, aquaforme et activités de sensibilisation du public en matière de prévention des noyades;
- Exploitation des piscines intérieures et extérieures et des plages;
- Coordination et planification des activités pour les terrains de tennis et de pickleball;
- Exploitation des écoles de patinage municipales nombreux arénas de la ville;
- Coordination du Programme Les filles, les femmes et le sport, qui administre chaque saison 15 ligues exclusivement féminines dans différents sports, ainsi que du programme Jamais trop tard visant à initier les femmes au sport ou à les amener à le pratiquer à nouveau;
- Coordination du Club vie active (160 membres) qui propose des activités abordables et à l'année aux personnes âgées: raquette, ski de fond, randonnée pédestre et vélo.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	33,043	33,888	33,888	34,618	730
Dépenses brutes	33,043	33,888	33,888	34,618	730
Récupération des coûts et affectations	-484	-506	-506	-506	0
Revenus	-12,826	-13,120	-13,120	-13,380	-260
Besoins nets	19,733	20,262	20,262	20,732	470
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	18,390	18,691	18,691	19,122	431
Heures supplémentaires	34	57	57	46	-11
Matériaux et services	1,567	1,729	1,729	1,729	0
Transferts/subventions/charges financières	814	847	847	847	0
Coûts du parc automobile	49	39	39	39	0
Coûts des installations de programme	12,040	12,421	12,421	12,731	310
Autres coûts internes	149	104	104	104	0
Dépenses brutes	33,043	33,888	33,888	34,618	730
Récupération des coûts et affectations	-484	-506	-506	-506	0
Dépenses nettes	32,559	33,382	33,382	34,112	730
Revenus par catégorie					
Fédéraux	-50	-8	-8	-8	0
Provinciaux	-1,170	-1,314	-1,314	-1,314	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-11,606	-11,798	-11,798	-12,058	-260
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-12,826	-13,120	-13,120	-13,380	-260
Besoins nets	19,733	20,262	20,262	20,732	470
Equivalents temps plein			322.15	322.15	0.00

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Location							-25
Équipement de plage	1.80-47.15	1.86-48.74	1.91-49.89	2.5%-3.2%	2.5%-5.5%	1er janv. 2020	
Patinoire extérieure	3.45-25.22	3.53-22.92	3.62-23.49	2.5%-2.9%	4.6%-5.0%	1er janv. 2020	
Éclairage de la patinoire extérieure	2.89	2.92	3.13	7.2%	8.3%	1er janv. 2020	
Piscine	6.09-1873.24	6.23-1910.7	6.41-1958.49	2.5%-2.9%	4.6%-5.3%	1er janv. 2020	
Terrain de tennis	6.91-17.95	7.07-15.97	7.25-16.41	2.5%-2.9%	4.7%-5.1%	1er janv. 2020	
Installation d'athlétisme Terry-Fox	5.68-410.52	5.79-418.76	5.97-429.24	2.5%-3.1%	4.6%-5.1%	1er janv. 2020	
Divers - frais supplémentaires	0.04-297.20	0.10-361.06	0.1-370.08	0%-11.1%	0%-12.9%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée							-100
Patinage public	1.55-6.63	1.54-6.63	1.76-6.85	0%-14.3%	0%-14.3%	1er janv. 2020	
Patinage public spécialisé	2.65-5.75	2.65-5.75	2.65-5.97	0%-3.8%	0%-3.8%	1er janv. 2020	
Bain libre	1.99-5.08	1.99-5.08	2.21-5.3	0%-11.1%	0%-49.8%	1er janv. 2020	
Bain libre — Vitalité	3.98-5.53	3.98-5.75	4.2-5.97	3.8%-5.5%	5.5%-8.0%	1er janv. 2020	
Bain libre — piscine à vagues	5.08-7.96	5.08-8.18	5.3-8.18	0%-4.3%	2.8%-4.3%	1er janv. 2020	
Abonnements							0
Aquaforme	45.58-753.48	46.90-768.81	48.23-788.05	2.5%-2.8%	4.6%-5.3%	1er janv. 2020	
Natation et baignade	20.31-542.26	20.8-553.54	21.46-567.47	2.5%-3.2%	4.6%-5.5%	1er janv. 2020	
vagues	41.51-660.29	42.48-673.67	43.58-690.7	2.5%-2.7%	4.6%-5.1%	1er janv. 2020	
Spécialisé	2.74-641.1	2.83-653.98	5.30-670.35	2.5%-4.3%	4.6%-9.1%	1er janv. 2020	
Patinage	9.02-282.98	9.29-288.94	9.73-296.23	2.5%-4.7%	4.6%-7.3%	1er janv. 2020	
Personnes ayant des besoins spéciaux	7.89-37.90	8.19-38.94	8.40-40.04	2.7%-3.3%	5.2%-5.7%	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Inscription à des programmes (à l'heure)							-135
Natation et baignade	4.51-27.44	4.60-27.99	4.72-28.69	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Attestation	0.81-24.29	0.81-24.29	0.83-24.9	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Personnes ayant des besoins spéciaux	1.92-20.30	1.96-20.71	2.01-28.69	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Patinage	11.78-25.52	12.02-26.03	12.32-26.68	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Spécialisation	7.34-13.07	7.49-13.33	7.68-13.66	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Programmes et services pour les particuliers	29.78-70.53	29.19-71.94	29.92-73.74	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Stationnement							
Baie Mooneys — voiture (30 min.)	0.75	1.00	1.00	0.0%	33.3%	1er janv. 2020	
Baie Mooneys — laissez-passer saisonnier	54.15	55.23	56.61	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Île Pétrie — voiture (30 min.)	0.50	0.75	0.75	0.0%	50.0%	1er janv. 2020	
Divers							
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Aide financière	175.00	175.00	180.00	2.9%	2.9%	1er janv. 2020	
Les tarifs ci-dessus ont été approuvés par le Conseil dans le rapport ACS2019-FSD-FIN-0004 daté du 25 septembre 2019.							
Location							
Patinage public commandité par la colle	Nouveau	146.01	149.69	2.5%	Nouveau	1er janv. 2020	
Patinage public commandité par la collectivité, jours fériés	Nouveau	163.71	167.83	2.5%	Nouveau	1er janv. 2020	
Salle	2.98-140.90	3.05-184.15	3.14-188.8	2.5%-3.0%	4.5%-5.4%	1er janv. 2020	
Salle – commercial	16.92-163.82	17.3-167.12	17.74-171.32	2.5%-2.7%	4.6%-4.9%	1er janv. 2020	
Salle – secteur sans but lucratif	3.24-73.56	3.31-75.04	3.4-76.94	2.5%-2.8%	4.5%-5.1%	1er janv. 2020	
Salle – privé	12.94-128.4	13.23-130.97	13.58-134.24	2.5%-2.6%	4.5%-4.9%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Frais d'entrée							
Frais administratifs	4.51-90.26	4.64-92.07	4.73-94.38	1.9%-7.0%	4.5%-7.0%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée aux événements	2.43-22.56	2.43-22.56	3.76-22.78	0%-4.7%	0%-10.0%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée au conditionnement physique	3.76-7.96	3.98-11.28	3.98-11.72	0%-4.3%	2.8%-6.6%	1er janv. 2020	
Frais d'entrée généraux	0.88-92.92	0.88-94.69	0.88-19.91	0%-25.0%	0%-29.2%	1er janv. 2020	
Produits dérivés	0.04-425.00	0.04-425.00	0.04-425	0%-2.5%	0%-144.5%	1er janv. 2020	
Abonnements							
Conditionnement physique	20.76-881.21	21.24-881.42	21.90-903.53	2.5%-3.2%	2.5%-5.4%	1er janv. 2020	
Séances multiples	3.34-9.16	1.77-100.22	1.81-9.69	2.5%-3.5%	4.6%-6.5%	1er janv. 2020	
Entraînement personnalisé	19.40-55.51	19.91-56.86	20.57-58.4	2.5%-3.3%	4.7%-5.7%	1er janv. 2020	
Patinage – spécialisé	17.6-141.04	18.14-144.03	18.80-147.78	2.5%-3.6%	4.6%-6.3%	1er janv. 2020	
Inscription à des programmes (à l'heure)							
Camps de jour	1.62-15.30	1.65-15.61	1.69-16	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Conditionnement physique	0.16-14.38	0.16-14.67	0.16-15.04	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Intérêt général	1.06-65.03	1.08-66.33	1.11-67.99	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Loisirs inclusifs – frais d'intégration (par semaine de camp)	40.80	41.62	42.70	2.6%	4.7%	1er janv. 2020	
Arts de la scène	3.84-25.61	3.92-26.12	4.02-26.77	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Sports	2.14-75.87	2.18-77.39	2.23-79.32	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Arts visuels	1.92-29.78	1.96-30.38	2.01-31.14	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Autre							
Rabais sur l'inscription des aînés	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Total du Service							-260

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

Résumé du secteur de service 2020 - Planification des installations et des parcs

Le portefeuille de Planification des installations et des parcs s'occupe de la planification, de l'aménagement, du réaménagement et de la modernisation de tous les terrains à vocation de parc de la ville, ainsi que des installations culturelles et récréatives. Ce secteur d'activité soutient les initiatives d'immobilisation découlant d'une croissance, en collaboration avec la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique. En outre, il agit comme chef de service en ce qui a trait à la planification des immobilisations, à l'élaboration de normes de conception pour les installations et les parcs, et à la planification stratégique pour l'aménagement des installations de la ville.

Programmes et services offerts

Planification des installations et des parcs :

- Conception, aménagement et réaménagement des centres récréatifs et culturels, des parcs et des terrains de sport;
- Investissement dans des initiatives et des attraits locaux afin d'assurer la viabilité des infrastructures et des terrains à vocation de parc municipaux et communautaires;
- Activités de planification, de coordination, de suivi et de transfert de fonds pour les projets, et allocation de fonds au titre du règlement financier des frais relatifs aux terrains à vocation de parc propres aux quartiers et à l'échelle de la ville;
- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariat communautaire pour les projets d'immobilisations secondaires, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de petits projets d'immobilisations (au plus 10 000 \$) visant à améliorer les parcs et les installations récréatives et culturelles de la ville. Ces projets touchent notamment l'équipement de jeu, les terrains de basket-ball, le mobilier de parc, la plantation d'arbres, l'aménagement paysager et les améliorations mineures aux installations;

- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de projets d'envergure concernant des immobilisations corporelles, comme la construction d'une installation ou des travaux de rénovation ou d'agrandissement;
- Amélioration de la prestation des services au moyen d'initiatives d'engagement du public pour faire le lien entre les résidents et les projets prévus dans leur quartier.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services planification installations et parcs – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Services planification installations et parcs	1,900	2,133	2,133	2,183	50
Dépenses brutes	1,900	2,133	2,133	2,183	50
Récupération des coûts et affectations	-87	0	0	0	0
Revenus	-204	-485	-485	-485	0
Besoins nets	1,609	1,648	1,648	1,698	50
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	1,847	1,901	1,901	1,951	50
Heures supplémentaires	1	2	2	2	0
Matériaux et services	87	230	230	230	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	-35	0	0	0	0
Dépenses brutes	1,900	2,133	2,133	2,183	50
Récupération des coûts et affectations	-87	0	0	0	0
Dépenses nettes	1,813	2,133	2,133	2,183	50
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-204	-485	-485	-485	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-204	-485	-485	-485	0
Besoins nets	1,609	1,648	1,648	1,698	50
Equivalents temps plein			15.00	15.00	0.00

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services Planification installations et parcs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Frais d'inspection et d'examen de parcs							
Valeur estimée des travaux	4%	4%	4%	0.0%	0.0%	1er janv. 2020	
Total du Service							0

Direction générale des loisirs, de la culture et des installations

Résumé du secteur de service 2020 - Services d'exploitation des installations pour 2020

Les Services d'exploitation des installations sont responsables du fonctionnement mécanique des immeubles municipaux et doivent veiller à la propreté et au bon état des installations, à l'entretien régulier et préventif, aux réparations mineures, aux activités du service de dépannage liées aux installations, à l'inventaire des équipements des installations, à la gestion de l'énergie et à la mise en œuvre des projets d'économie d'énergie. Les directions sont organisées en trois secteurs géographiques – Est, Ouest et Centre – et en trois domaines spécialisés, soit Opérations spéciales, Gestion de l'entretien, et Mécanique du bâtiment et Gestion de l'énergie.

Programmes et services offerts

Services de l'exploitation des installations :

- Entretien des immeubles municipaux, notamment les postes d'ambulances, les postes de police, les casernes de pompiers, les immeubles administratifs, les bibliothèques, les garages d'équipements, les ateliers et cours, les entrepôts, les dômes de sel, les garderies, les complexes récréatifs et sportifs, les centres communautaires, les installations culturelles, les refuges d'urgence et pour familles et les foyers de soins de longue durée;
- Entretien des grands complexes récréatifs, des centres communautaires et pavillons, des piscines intérieures et extérieures, des centres pour aînés, des pataugeoires, des aires de jets d'eau et des plages;
- Surveillance du fonctionnement des systèmes mécaniques des bâtiments municipaux et maintien de la propreté et de l'état des installations;
- Adhésion à des normes de services claires et prestation de services en fonction des besoins des clients et de la collectivité;

- Surveillance de l'application et du respect des exigences législatives et de sécurité relatives à l'exploitation des installations;
- Réponse aux demandes de service des clients relatives aux installations (y compris le soutien aux programmes et aux événements spéciaux);
- Service d'urgence en tout temps, sur appel, pour le fonctionnement et l'entretien des bâtiments municipaux;
- Services spécialisés dans différents métiers, comme la menuiserie, l'électricité, le chauffage, la plomberie la ventilation et le conditionnement d'air pour les installations et parcs municipaux;
- Services de conciergerie (entretien ménager, déneigement et entretien annuel);
- Entretien préventif;
- Surveillance du fonctionnement et entretien des systèmes mécaniques spécialisés des installations, notamment des chaudières à haut rendement et des systèmes frigorifiques des arénas;
- Détermination et mise en œuvre de projets de conservation d'énergie, notamment la conversion aux DEL de l'éclairage d'installations, intégration des systèmes d'immutique et rénovation des systèmes mécaniques;
- Création d'un système de contrôle automatique de bâtiments (intégréateur) permettant d'accéder à distance aux composantes des systèmes mécaniques des installations au moyen d'un logiciel frontal commun;
- Suivi de la consommation d'énergie des installations et des coûts connexes.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Service exploitation de l'installation	81,392	82,191	82,191	84,329	2,138
Dépenses brutes	81,392	82,191	82,191	84,329	2,138
Récupération des coûts et affectations	-49,631	-49,599	-49,599	-50,513	-914
Revenus	-2,231	-2,622	-2,622	-2,232	390
Besoins nets	29,530	29,970	29,970	31,584	1,614
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	53,215	54,531	54,531	55,705	1,174
Heures supplémentaires	966	910	910	910	0
Matériaux et services	20,476	21,645	21,645	22,372	727
Transferts/subventions/charges financières	474	454	454	454	0
Coûts du parc automobile	886	594	594	639	45
Coûts des installations de programme	-756	-756	-756	-756	0
Autres coûts internes	6,131	4,813	4,813	5,005	192
Dépenses brutes	81,392	82,191	82,191	84,329	2,138
Récupération des coûts et affectations	-49,631	-49,599	-49,599	-50,513	-914
Dépenses nettes	31,761	32,592	32,592	33,816	1,224
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-2,231	-2,622	-2,622	-2,232	390
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-2,231	-2,622	-2,622	-2,232	390
Besoins nets	29,530	29,970	29,970	31,584	1,614
Equivalents temps plein			611.93	611.93	0.00

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
Services de l'hôtel de ville							
Réservation de salles pour les organismes à but lucratif							
Salle Andrew-S.-Haydon	530.00	541.00	555.00	2.6%	4.7%	1er janv. 2020	
Place-Jean-Pigott	1,471.00	1,500.00	1,538.00	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Salle Champlain	303.00	309.00	317.00	2.6%	4.6%	1er janv. 2020	
Salle Keefer	234.00	239.00	245.00	2.5%	4.7%	1er janv. 2020	
Salon des conseillers	355.00	362.00	371.00	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Place des festivals	1,530.00	1,561.00	1,600.00	2.5%	4.6%	1er janv. 2020	
Salle de contrôle des festivals	297.00	303.00	311.00	2.6%	4.7%	1er janv. 2020	
Salle des Festivals	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Colonel-By	234.00	239.00	245.00	2.5%	4.7%	1er janv. 2020	
Salle Richmond	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Honeywell	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Billings	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle de réunion privée	59.00	60.00	62.00	3.3%	5.1%	1er janv. 2020	
Terrain Lisgar	342.00	349.00	358.00	2.6%	4.7%	1er janv. 2020	
Réservation de salles pour les organismes sans but lucratif							
Salle Andrew-S.-Haydon	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Place-Jean-Pigott	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Champlain	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Keefer	176.00	180.00	185.00	2.8%	5.1%	1er janv. 2020	
Salon des conseillers	235.00	240.00	246.00	2.5%	4.7%	1er janv. 2020	
Place des festivals	798.00	814.00	834.00	2.5%	4.5%	1er janv. 2020	
Salle de contrôle des festivals	235.00	240.00	246.00	2.5%	4.7%	1er janv. 2020	
Salle des Festivals	59.00	60.00	62.00	3.3%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Colonel-By	59.00	60.00	62.00	3.3%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Richmond	59.00	60.00	62.00	3.3%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Honeywell	59.00	60.00	62.00	3.3%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle Billings	59.00	60.00	62.00	3.3%	5.1%	1er janv. 2020	
Salle de réunion privée	37.00	38.00	39.00	2.6%	5.4%	1er janv. 2020	
Terrain Lisgar	170.00	173.00	177.00	2.3%	4.1%	1er janv. 2020	
Les taux ci-dessus sont approuvés par le Conseil le 25 septembre 2019, rapport ACS2019-FSD-FIN-0004.							
Total du Service							0

Direction générale des travaux publics et de l'environnement

Résumé du secteur de service 2020 - Service des parcs

Le Service des parcs procure une gestion centralisée des parcs de la Ville, y compris 650 terrains de sports (terrains de balle, de soccer, de football, de cricket et de sports ultimes), 4 300 hectares de parcs répartis sur plus de 1 349 emplacements et plus de 820 structures de jeu. Chaque année, le secteur de service traite en moyenne 6 300 demandes de service dont 97 % sont réglées en respectant les niveaux de service établis.

Programmes et services offerts

- Exploitation et entretien des terrains de parcs, des espaces ouverts, des servitudes électriques louées, des zones naturalisées et des parcs. Cela comprend les terrains de sport, les terrains de balle, la pelouse, les plages, les pataugeoires, les structures de jeu, les patinoires extérieures et les terrains des installations municipales
- Entretien de la pelouse (tonte) - aires de repos et terrains de sport
- Tonte de pelouse en bordure de route - terre-pleins et accotements des zones urbaines et suburbaines
- Gestion intégrée des pelouses des terrains de sports (tonte, fertilisation, terreautage, sursemis, aération et irrigation)
- Entretien des terrains de balle (défeutrage, recouvrement granulaire et réparation des grillages arrière)
- Entretien des terrains de jeux et de sports (filets, arceaux, surfaces, lignes et réparations d'asphalte)
- Entretien des pataugeoires et des aires de jets d'eau (peinture, activation de l'eau, distribution des produits chimiques et réparations des piscines)
- Entretien des structures de jeu (inspection et réparation)
- Entretien général des parcs (déchets, graffitis, éclairage, clôtures et équipements)
- Entretien des patinoires extérieures (bandes, plomberie et éclairage)
- Collecte des déchets dans les parcs
- Services d'entretien hivernaux pour certaines installations de la Ville, pistes de ski de la CCN, terrains de stationnement pour les parcs à chiens et terrains de stationnement associés aux patinoires extérieures

Ville d'Ottawa
Travaux publics et service environnementaux
Service des parcs – Besoins en ressources de fonctionnement
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
Dépenses par programme					
Service des parcs, des bâtiments et des terrains	39,522	39,584	38,499	39,210	711
Dépenses brutes	39,522	39,584	38,499	39,210	711
Récupération des coûts et affectations	-1,400	-633	-633	-633	0
Revenus	-501	-345	-360	-315	45
Besoins nets	37,621	38,606	37,506	38,262	756
Dépenses par catégorie					
Salaires et avantages sociaux	19,956	20,761	21,827	22,330	503
Heures supplémentaires	693	571	571	583	12
Matériaux et services	10,761	10,113	8,430	8,440	10
Transferts/subventions/charges financières	1	2	0	0	0
Coûts du parc automobile	7,231	7,412	6,942	7,122	180
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	880	725	729	735	6
Dépenses brutes	39,522	39,584	38,499	39,210	711
Récupération des coûts et affectations	-1,400	-633	-633	-633	0
Dépenses nettes	38,122	38,951	37,866	38,577	711
Revenus par catégorie					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-44	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-457	-345	-360	-315	45
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
Total des revenus	-501	-345	-360	-315	45
Besoins nets	37,621	38,606	37,506	38,262	756
Equivalents temps plein			284.91	284.91	0.00

Ville d'Ottawa
Projet de budget d'immobilisations 2020
Comité des services communautaires et de protection
Résumé du financement
En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
Parcs, immeubles et terrains						
Renouvellement des immobilisations						
909683 Parcs 2020 - Parcs et Loisirs	-	-	8,250	-	-	8,250
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	8,250	-	-	8,250
Parcs, immeubles et terrains Total	-	-	8,250	-	-	8,250
Service des incendies						
Amélioration du service						
909654 Subvention pour les interventions CBRN 2020	150	-	-	-	-	150
909660 Recherche et sauvetage en milieu urbain (RSMU)-2020	400	-	-	-	-	400
Amélioration du service Total	550	-	-	-	-	550
Croissance						
908031 Caserne des pompiers Kanata-Nord	-	-	-	1,800	200	2,000
909130 Approvisionnement en eau pour les incendies dans les secteurs ruraux	-	-	60	140	-	200
Croissance Total	-	-	60	1,940	200	2,200
Renouvellement des immobilisations						
908883 Génératrices auxiliaires – Incendies	-	-	200	-	-	200
908895 Mise à jour du système d'alerte et de radio-messagerie dans une caserne de pompiers	-	-	1,161	-	-	1,161
909661 Conception technologique et matériel de lutte contre les incendies 2020	-	-	475	-	-	475
909662 Remplacement de l'équipement spécialisé de lutte contre les incendies 2020	-	-	500	-	-	500
909663 Programme de remplacement de l'équipement de lutte contre les incendies 2020	-	-	540	-	-	540
909664 Remplacement de l'équipement de sécurité-incendie 2020	-	-	400	-	-	400

Ville d'Ottawa
Projet de budget d'immobilisations 2020
Comité des services communautaires et de protection
Résumé du financement
En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
909665 Remplacement de l'équipement des casernes de pompiers 2020	-	-	375	-	-	375
909669 Bâtiments 2020 - Service des incendies	-	-	1,825	-	-	1,825
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	5,476	-	-	5,476
Service des incendies Total	550	-	5,536	1,940	200	8,226
Service des parcs, des loisirs et de la culture						
Amélioration du service						
909685 Accessibilité 2020 - Services culturels	-	-	60	-	-	60
909689 Accessibilité 2020 - Parcs et Loisirs	-	-	1,850	-	-	1,850
909837 Partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations - 2020	-	-	730	-	-	730
909838 Partenariats communautaires lié aux petites immobilisations - 2020	-	-	300	-	-	300
Amélioration du service Total	-	-	2,940	-	-	2,940
Croissance						
908531 Parc de quartier de la rue Buckles	-	-	-	1,000	-	1,000
908532 Parc communautaire de l'aéroport de Carp	-	-	25	475	-	500
908539 parc de district de Kanata-Ouest	-	-	104	445	-	549
908543 parc Onessa Springs	-	-	-	120	-	120
909490 Parc de district de la rivière Jockvale	-	-	380	1,620	-	2,000
909818 Zone d'AATC de la station Cyrville – 1/3 parcs urbains	-	-	51	287	-	338
909819 Redevances d'aménagement – Secteur urbain Grande Allée	-	-	95	403	-	498
909840 Centre communautaire – Secteur centre (Ottawa-Est – 21 000 pi ²)	158	-	-	893	-	1,050
909845 Partenariat pour le planchodrome intérieur	2,645	-	-	580	-	3,225
909847 Sous-total des études de planification pour les installations de loisirs à l'échelle de la ville	326	-	-	120	-	446

Ville d'Ottawa
Projet de budget d'immobilisations 2020
Comité des services communautaires et de protection
Résumé du financement
En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
Croissance Total	3,128	-	655	5,943	-	9,726
Renouvellement des immobilisations						
907844 Eclairage des sentiers de parc 2018	-	-	250	-	-	250
909107 Réparations mineures devant la maison	-	-	300	-	-	300
909668 Bâtiments 2020 - Service culturels	-	-	850	-	-	850
909678 Bâtiments 2020 - Parcs et loisirs	-	-	22,790	-	-	22,790
909821 Réaménagement du terrain de sport extérieur - 2020	-	-	200	-	-	200
909824 Améliorations mineures du parc – 2020	-	-	250	-	-	250
909826 Travaux d'infrastructures – Patinoires extérieures – 2020	-	-	400	-	-	400
909828 Modernisation des infrastructures - 2020	-	-	774	-	-	774
909830 Améliorations de sécurité pour la piscine extérieure – 2020	-	-	100	-	-	100
909831 Fonds de renouvellement des immobilisations pour les Théâtres Meridian – 2020	-	-	168	-	-	168
909833 Bâtiment et matériel culturels – 2020	-	-	126	-	-	126
909834 Plan de viabilité des musées – 2020	-	-	200	-	-	200
909835 Restauration et entretien de la collection d'œuvres d'art et d'artefacts – 2020	-	-	50	-	-	50
909848 Fonds de renouvellement des centres des arts Shenkman	-	-	40	-	-	40
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	26,498	-	-	26,498
Service des parcs, des loisirs et de la culture Total	3,128	-	30,093	5,943	-	39,164
Service paramédic						
Croissance						
909076 Station de changement de quart de travail du Service paramédic – Ouest	-	-	325	675	-	1,000
909753 Véhicules et d'équipements paramédicaux (2020)	-	-	71	419	-	490

Ville d'Ottawa
Projet de budget d'immobilisations 2020
Comité des services communautaires et de protection
Résumé du financement
En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
Croissance Total	-	-	396	1,094	-	1,490
Renouvellement des immobilisations						
909755 Remplacement de l'équipement des paramédics (2020)	-	-	360	-	-	360
909761 Technologie et équipement des paramédics (2020)	-	-	254	-	-	254
909768 Remplacement de l'équipement des installations et des postes du Service paramédic (2020)	-	-	100	-	-	100
909770 Remplacement des défibrillateurs pour le Service paramédic (2020)	-	-	550	-	-	550
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	1,264	-	-	1,264
Service paramédic Total	-	-	1,660	1,094	-	2,754
Services de garde						
Amélioration du service						
909684 Accessibilité 2020 - Services de garde	-	-	60	-	-	60
909859 Mises à niveau de la garderie municipale 2020	-	-	100	-	-	100
Amélioration du service Total	-	-	160	-	-	160
Renouvellement des immobilisations						
909667 Bâtiments 2020 - Services de garde	-	-	450	-	-	450
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	450	-	-	450
Services de garde Total	-	-	610	-	-	610
Services de protection et d'urgence						
Renouvellement des immobilisations						
909825 Équipement des services gérés de communications mobiles interopérables (IMCMS) (2020)	-	-	50	-	-	50
909827 Remplacement du matériel adapté aux opérations de sécurité (2020)	-	-	300	-	-	300

Ville d'Ottawa
Projet de budget d'immobilisations 2020
Comité des services communautaires et de protection
Résumé du financement
En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
909829 Remplacement du matériel adapté aux opérations d'urgence (2020)	-	-	100	-	-	100
909832 Mise à niveau du centre d'opérations d'urgence	-	-	50	-	-	50
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	500	-	-	500
Services de protection et d'urgence Total	-	-	500	-	-	500
Services des règlements municipaux						
Renouvellement des immobilisations						
909118 Remplacement de gilets pare-balles pour les Services des règlements municipaux	-	-	75	-	-	75
909666 Bâtiments 2020 - Services des règlements municipaux	-	-	75	-	-	75
909817 Remplacement d'équipement pour les Services des règlements municipaux	-	-	60	-	-	60
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	210	-	-	210
Services des règlements municipaux Total	-	-	210	-	-	210
Services sociaux						
Amélioration du service						
909690 Accessibilité 2020 - Services sociaux	-	-	60	-	-	60
Amélioration du service Total	-	-	60	-	-	60
Renouvellement des immobilisations						
909680 Bâtiments 2020 - Services sociaux	-	-	750	-	-	750
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	750	-	-	750
Services sociaux Total	-	-	810	-	-	810
Soins de longue durée						
Amélioration du service						
909688 Accessibilité 2020 - Soins de longue durée	-	-	60	-	-	60
Amélioration du service Total	-	-	60	-	-	60

Ville d'Ottawa
Projet de budget d'immobilisations 2020
Comité des services communautaires et de protection
Résumé du financement
En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
Renouvellement des immobilisations						
909677 Bâtiments 2020 - Soins de longue durée	-	-	1,853	-	-	1,853
909857 Système de signalisation pour résident	-	-	250	-	-	250
909858 2020 meubles et équipements pour les centres de soins à longue durée	-	-	300	-	-	300
Renouvellement des immobilisations Total	-	-	2,403	-	-	2,403
Soins de longue durée Total	-	-	2,463	-	-	2,463
Totale	3,678	-	50,132	8,977	200	62,987